

RunCzech

e v e n t g u i d e



28/03/2015
Sportisimo 1/2Maraton
Praha



03/05/2015
Volkswagen Maraton
Praha



23/05/2015
Mattoni 1/2Maraton
Karlovy Vary



06/06/2015
Mattoni 1/2Maraton
České Budějovice



20/06/2015
Mattoni 1/2Maraton
Olomouc



5/09/2015
Birell Grand Prix
Praha



12/09/2015
Mattoni 1/2Maraton
Ústí nad Labem



18/10/2015
Beijing Marathon
Hostující závod / Guest race

ZAČNI BĚHAT
**MATTONI
FREERUN**

**PŘEKONEJ
SVÉ LIMITY.**

Zjisti více na
www.freeruns.cz



MATTONI®
free run



PROGRAM

PÁTEK 22. 5. 2015 / FRIDAY, MAY 22, 2015

- 14:00 – 18:00 Running Expo Karlovy Vary
Running Expo Karlovy Vary (Hotel Thermal)
- 17:00 Předzávodní proběhnutí
Pre-Race Run (Running Expo Karlovy Vary)

SOBOTA 23. 5. 2015 / SATURDAY, MAY 23, 2015

- 10:00 – 16:00 Running Expo Karlovy Vary
Running Expo Karlovy Vary (Hotel Thermal)
- 16:00 Start dm rodinného běhu
Start of the dm family run (nábřeží Osvobození)
- 18:00 Start Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary
Start of the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon (nábřeží Osvobození)
- 19:15 Slavnostní vyhlášení vítězů
Award Ceremony (nábřeží Osvobození)
- 19:30 Pozávodní party / After-Race Party
 (Hotel Thermal)
- 21:00 Slavnostní vyhlášení vítězů – štafety, 2Run, Běh o pohár kvestora VŠKV
Award Ceremony – relays, 2Run, Kvestor's Cup (Hotel Thermal)

ŽIVĚ ONLINE NA SEZNAM.CZ / LIVE ONLINE ON SEZNAM.CZ

RUNCZECH

www.runczech.com
www.runningmall.cz
www.praguemarathonstore.cz



[/RunCzech](https://www.facebook.com/RunCzech)
[/PragueInternationalMarathon](https://www.facebook.com/PragueInternationalMarathon)
[/RunningMall](https://www.facebook.com/RunningMall)



[@RunCzech](https://twitter.com/RunCzech)
[#KVhalf](https://twitter.com/KVhalf)



[/RunCzech](https://plus.google.com/RunCzech)



[/RunCzech](https://www.youtube.com/RunCzech)



[/RunCzech](https://www.instagram.com/RunCzech)



Milí sportovní přátelé,
vítejte v Karlových Varech
a nechte se opět unést vzrušující
atmosférou běžeckého závodu,
který se pyšní stříbrnou známkou
IAAF.

Zapojte se i vy do sportovního
dění, ať už běháte jen tak pro
radost, nebo za sebou máte
profesionální sportovní úspěchy.
Těší mne, že již třetím rokem jsou
Karlovy Vary dějištěm prestižního
běžeckého klání, jež každoročně
láká tisíce sportovců.

Věřím, že si oblíbíte nejen krajské
město, ale najdete si čas i na objevování
dalších krás našeho regionu. Běžcům přeji
dobré počasí a skvělé výsledky, fanouškům
pak neopakovatelné zážitky.



» MARTIN HAVEL

hejtman Karlovarského kraje

Dear Sports Friends,

*Welcome to Karlovy Vary and let yourselves
be once again carried away by the atmosphere
of the running event which takes great pride
in being awarded the IAAF Silver Label Road
Race status.*

*Whether you are leisure runners or successful
sports professionals, do not hesitate and take
an active part in this festival of sports. I am
greatly pleased that Karlovy Vary has the
opportunity to host this prestigious road race,
which attracts thousands of athletes every
year, already for the third time. I hope that
you will find a liking not only in our beautiful
regional city but that you will also take time
to discover the many beautiful places in our
region. I wish fine weather and excellent results
to the runners and an unforgettable experience
to the fans.*

» MARTIN HAVEL

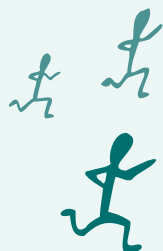
Governor of the Karlovy Vary Region



Milí běžci,

vítejte v Karlových Varech,
vítejte na startu už třetího
ročníku Mattoni 1/2Maratonu
Karlovy Vary. Ačkoliv je to
závod mladý, už si získal přízeň
tisíců běžců a také ocenění
kvality mezinárodní atletické
federace. Do Karlových Varů
dokonale zapadá, je to přesně ta
směsice zdraví, pohybu, kultury
a společenského dění, která je
pro ně typická po staletí.

Už tehdy se ve zdejších lázních
setkávali lidé z celého světa, vladaři,
státníci, umělci, vědci a cestovatelé.
V moderní době k nim přibyli i sportovci.
Na startu půlmaratonu očekáváme
závodníky z desítek zemí, a já věřím, že se
jim i vám bude v Karlových Varech líbit.



» PETR KULHÁNEK

primátor města Karlovy Vary

Dear Runners,

*Welcome to Karlovy Vary, welcome to the
third year of the Mattoni Karlovy Vary
Half Marathon. Although quite young, this
event gained the attention of thousands of
runners and even appreciation of the IAAF.
It fits Karlovy Vary perfectly, it is the
very mixture of health, activity, culture
and event, so typical for Karlovy Vary in
last centuries. Formerly, people from all
over the world have been meeting here
– emperors, kings, politician, artists,
scientists, globetrotters. Nowadays, the
sport lovers
join in.*

*We expected participants from dozens of
countries to run this year, and I believe
they find the city beautiful, too.*

» PETR KULHÁNEK

Mayor of Karlovy Vary



Milí běžci, drazí přátelé,
Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary zahajuje sezónu závodů RunCzech mimo Prahu. Právem patří mezi nejoblíbenější půlmaratony v zemi a to nejen díky své kouzelné trati vedoucí lázeňským městem, ale také díky nenapodobitelné atmosféře, která závod provází.

Letos Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary poprvé ozdobí stříbrná známka kvality IAAF, jež Karlovy Vary zařadila mezi další světové běžecké metropole. Až dosud kouzlo půlmaratonu poznali jen běžci a diváci

v Karlových Varech. Nově bude závod vysílán v online přímém přenosu na Seznam.cz, a tak si ho budou moci užít i diváci na celém světě.

Uběhnout půlmaraton je zážitek. Uběhnout půlmaraton v tak krásném městě, jakým jsou Karlovy Vary, ho ještě umocní. Jsem rád, že se z toho v cíli mohu radovat spolu s vámi.

Přeji vám, ať si ten třetí ročník užijete a zůstanou vám na něj ty nejkrásnější vzpomínky!



» CARLO CAPALBO

prezident organizačního výboru

Dear Runners and Friends,

The Mattoni Karlovy Vary Half Marathon is the first event to kick off the RunCzech season of races held outside of Prague. One of the most popular half marathons in the country, it rightly deserves the attention, not merely due to the magical course leading runners through the spa town, but also thanks to the unrivalled atmosphere which accompanies the race. For the first time this year, the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon will boast the IAAF Silver Quality Label placing Karlovy Vary among world class major running cities. Until now, the magic of the race atmosphere could only be experienced by runners and spectators attending the event. As of this year, however the race will be broadcast live on Seznam.cz, allowing runners and fans to enjoy the race all over the world. To run a half marathon is to experience something special. And to run a half marathon is such a beautiful city as Karlovy Vary only reinforces this feeling. I'm delighted that I'll be there to celebrate the occasion with you at the finish line. I hope you enjoy the third anniversary of this great event and may you cherish the wonderful memories for long to come!

» CARLO CAPALBO

President of the Organizing Committee



Milí běžci,

v Karlových Varech je minerální voda Mattoni doma a je skvělé se takto vracet tam, kde jsme sami v České republice na počátku začínali. Navíc propojení běhů a minerální vody je přirozené, při běhání se zkrátka pít musí. A to především kvalitně. Podpora Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary i dalších zajímavých akcí v regionu je pro nás ctí i potěšením.

Karlovy Vary jsou pro běh atraktivním místem a jsem proto

velmi rád, že si toto krásné město nyní i díky Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary mohou užít nejen jeho obyvatelé, ale i běžci z celé České republiky a zahraničí. Úžasná atmosféra a napětí jednotlivých běhů láká k účasti v závodech stále větší množství lidí, kteří se při běhání cítí skvěle a rádi pracují na své kondici.

» ALESSANDRO PASQUALE

ředitel Karlovarských minerálních vod, a.s.

Dear Runners,

Mattoni mineral water is truly at home in Karlovy Vary and it's great to be able to return to the birthplace of our business in the Czech Republic. On top of this, the connection between running and mineral water is a natural one; you simply have to drink when you run. And what you drink is most important of all. It is an honour and pleasure for us to be able to support the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon as well as other interesting events taking place in the region.

Karlovy Vary is a great place for running, and it makes me very happy that, thanks to the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon, the city can now not only be enjoyed by its residents but also runners from all over the country as well as from abroad. The great atmosphere and tension at each of the races has encouraged an ever growing number of people to take part – people who feel great when they run and who want to improve their shape.

» ALESSANDRO PASQUALE

Director of Karlovarské minerální vody, a.s.

ZÁKLADNÍ FAKTA



MATTONI 1/2MARATON KARLOVY VARY

Datum:	23. května 2015
Poprvé se konal:	25. května 2013
Příští ročník:	21. května 2016
Ročník:	3.
Titulární partner:	Mattoni
Ocenění IAAF:	Stříbrná známka kvality
Místo startu / cíle:	nábřeží Osvobození
Délka trati:	21,0975 km
Časový limit:	3 hodiny
Kapacita:	3 500 běžců
Doprovodný program:	dm rodinný běh Marathon Music Festival

Kategorie:

- **jednotlivci** (21,0975 km)
- **štafety** (3 × 5 km + 1 × 6,0975 km)
- **2Run** (10 + 11,0975 km)

ESSENTIAL FACTS

MATTONI KARLOVY VARY HALF MARATHON

Date:	23 May 2015
First held:	25 May 2013
Next edition:	21 May 2016
Edition:	3 rd
Title partner:	Mattoni
IAAF Label:	IAAF Road Race Silver Label
Start / Finish:	nábřeží Osvobození
Distance:	21.0975 km
Time limit:	3 hours
Capacity:	3,500 runners
Accompanying program:	dm family run Marathon Music Festival

Categories:

- **Individuals** (21.0975 km)
- **Relays** (3 × 5 km + 1 × 6.0975 km)
- **2Run** (10 + 11.0975 km)

REKORDY RECORDS

MATTONI 1/2MARATON KARLOVY VARY
/ MATTONI KARLOVY VARY HALF MARATHON

REKORDY ZÁVODU / EVENT RECORDS

Muži / Men: **1:01:21** (2014), **Teshome Mekonen** (ETH)
Ženy / Women: **1:09:17** (2014), **Christelle Daunay** (FRA)

NEJRYCHLEJŠÍ ČEŠI / THE FASTEST CZECHS

Muži / Men: **1:08:43** (2014), **Ondřej Fejfar**
Ženy / Women: **1:17:57** (2014), **Ivana Sekyrová**

OBCENÉ / GENERAL

SVĚTOVÉ REKORDY NA PŮLMARATON
/ WORLD RECORDS IN HALF MARATHON:

Muži / Men: **58:23** (2010), **Zersenay Tadese** (ETH)
Ženy / Women: **1:05:09** (2015), **Florence Kiplagat** (KEN)

ČESKÉ NÁRODNÍ REKORDY NA PŮLMARATON
/ CZECH NATIONAL RECORDS IN HALF MARATHON:

Muži / Men: **1:01:31** (1997), **Jan Pešava**
Ženy / Women: **1:11:02** (1994), **Alena Peterková**



VĚDĚLI JSTE ŽE / DID YOU KNOW THAT...

Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary je se 14 % zahraničních účastníků nejmezinárodnějším závodem RunCzech mimo Prahu? / The Mattoni Karlovy Vary Half Marathon is the most international RunCzech event outside Prague?



VÍTEŽOVÉ MATTONI 1/2MARATONU KARLOVY VARY
 WINNERS OF THE MATTONI KARLOVY VARY HALF MARATHON

MUŽI / MEN (1995-2014)

2013	Daniel Wanjiru	KEN	1:03:02
2014	Teshome Mekonen	ETH	1:01:21

ŽENY / WOMEN (1995-2014)

2013	Mame Feyisa	ETH	1:12:48
2014	Christelle Daunay	FRA	1:09:17

Ve startovním poli se objeví celkem
44 národností

In the starting field are runners of
44 nationalities

20 540
spínacích špendlíků
safety pins



16 500
houbiček na osvěžení
sponges



5 000
medailí
medals



4 350
metrů plotů
meters of fences



30 500
kelímků
cups



15 000
termoizolačních folií
thermo-foils insulation



75
mobilních toalet
mobile toilets



5 295
litrů vody Mattoni
litres of Mattoni water



3 780
litrů hypotonického nápoje Nutrend
litres of Nutrend isotonic drink

VĚDĚLI JSTE, ŽE / DID YOU KNOW THAT...

veškeré informace o dopravních opatření a uzavírkách v den závodu se dozvíte na dopravně informační lince
800 165 102? / you can get all information about traffic and road closures during the race day on 800 165 102?



Titulární partner
/ Title partner



Titulární partner rodinného
běhu / Title partner
of family run



Hlavní partneři / Main partners



CO PARTNEŘI PŘIPRAVILI PRO BĚŽCE? WHAT CAN RUNNERS LOOK FORWARD TO FROM OUR PARTNERS?



STAŇTE SE AMBASADOREM MATTONI FREERUN BECOME A MATTONI FREERUN AMBASSADOR

Lety prověřenou spolupráci nejlépe vyjádří: „Kde to běhá, tam je Mattoni“. Mattoni se už od prvního ročníku stará o pitný režim všech vytrvalců. Od tohoto roku se stala také hlavním partnerem projektu Mattoni FreeRun, jehož prvními ambasadory jsou Ludmila Formanová a Vojtěch Bernatský. Chcete se k nim přidat i vy? Nalistujte stranu 24 a 25 a sledujte web RunCzech, kde se dozvíte víc.

Our longstanding and trusted cooperation is best expressed as follows: “Wherever you run, you find Mattoni”. Right from the very start, Mattoni has been taking care of keeping endurance runners hydrated. Starting from this year, they’ll also be the main partner of the project Mattoni FreeRun. Would you like to be its ambassador? Look at the pages 24 and 25 or follow the RunCzech website where you find out more.

ADIDAS PŮLMARATONSKÁ KOLEKCE PRO KARLOVY VARY ADIDAS HALF-MARATHON COLLECTION FOR KARLOVY VARY

adidas je spolu s RunCzech symbolem vytrvalostních běhů v České republice. adidas tak pro Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary navrhl speciální kolekci s motivy města a tratě závodu. Ve stánku adidas si budete také moci vyzkoušet analýzu svého došlapu Footscan.

adidas is together with RunCzech a symbol of long-distance running races in the Czech Republic. adidas therefore designed a special event collection for Mattoni Karlovy Vary Half Marathon with the motives of the city and the course. In the adidas stand you can also try out the analysis of your running style with Footscan.



BĚHEJTE „MODŘE“, BĚHEJTE MOUDŘE... A NEBĚHEJTE SAMI RUN “BLUE” RUN WISELY... AND NOT ALONE

Největší automobilový koncern Volkswagen navazuje na celosvětovou kampaň Think Blue, která má u nás podobu Run Blue. O tom, jak se běhá modře, jaké jsou novinky v běžeckém světě, se nejvíce dozvíte na www.runblue.cz. Chybí vám poslední člen do štafety nebo parták na běhání? Volkswagen pro vás rozjíždí projekt Run Blue. Spoluběžci, neboli běžeckou seznamku, abyste už nemuseli běhat sami.

Run Blue is an initiative from the largest automobile group Volkswagen which is building on its worldwide campaign Think Blue. You can find out more about the Run Blue concept as well as catch up on the latest running world news on www.runblue.cz. Missing one member for your relay or looking for a running teammate? Volkswagen has put together a new project Run Blue. Co-Runners, a meeting forum for runners, meaning you no longer have to run alone.

Oficiální partneři / Official Partners





NÁRAMKY S MEZIČASY OD SPORTISIMA WRISTBANDS WITH SPLIT TIMES FROM SPORTISIMO

Sportisimo nabízí běžcům velký výběr běžeckého zboží světových značek za nejlepší ceny. Zastavte se u stánku SPORTISIMO a nakupte na poslední chvíli. SPORTISIMO nabízí extra slevu 20% na vybrané produkty. Navštivte stánek Sportisimo, vyfoťte se s trofejí a odneste si fotografii jako vzpomínku na váš nejlepší běh. Největší prodejce sportovního zboží pro všechny běžce nachystal také nepostradatelné pásky na ruku na kontrolu mezičasů.

Sportisimo offers all kind of worldwide brands and goods for runners for the best prices. Do not hesitate to stop by our expo kiosk for last minute shopping. Sportisimo offers extra 20% off on selected items. Visit us, take a picture with the trophy to remember your best run. The largest seller of sports goods supplies runners indispensable wristbands to allow you to check split times.

TĚŠTE SE NA NEALKOHOLICKÉ OSVĚŽENÍ DO CÍLE! BE READY FOR THE NON-ALCOHOLIC REFRESHMENT BEHIND THE FINISH LINE!

Birell si v letošním roce pro všechny běžce připravil novou příchuť Birell Pomelo&Grep. Spojuje chuť sladšího pomela a hořkého grepu a všechny běžce příjemně osvěží po doběhu v cíli. Birell však zároveň osvěží i Váš běh a to v podobě Birell music pointů podél trati, kde bude hrát několik kapel, aby běžce motivovaly a dodaly jim energii do dalších kilometrů.

Birell introduced for you a new flavour of Birell Pomelo&Grapefruit. Connecting the sweeter taste of pomelo and the bitterness of grapefruit will guarantee the right refreshment for the runners after they finish the race. Birell will also refresh your journey to the finish line with Birell Music Points alongside the course, where various bands play live to cheer the runners up and give them energy for the kilometres to come.



Užívejte si elektromobilitu all inclusive. Již za 3,60 Kč/km!



Spotřeba energie (kWh/100 km): kombinovaný provoz – 11,7; emise CO₂ (g/km): kombinovaný provoz – 0. Uvedená cena bez DPH.

**Novinka - pronájem
za atraktivní cenu**

**Cena zahrnuje kompletní servis,
zimní kola i havarijní pojištění.**

Více informací na eup.carpoint.cz



ENERGIE VÍTĚZÍ

#BOOSTYOURRUN



Zažijte v cíli osvěžující Pomelo & Grep



HRDÝ PARTNER
RUNCZECH



FANDĚTE S NÁMI BĚŽCŮM!

JOIN US CHEERING RUNNERS ON!

Průměrný běžec udělá během maratonu 17 216 kroků. Na každém z nich se hodí podpora známých, rodiny, kolegů nebo diváků podél trati. Vybatve se transparenty, cedulemi, píšťalkami nebo jinými hudebními nástroji, aby vás bylo v davu vidět! Originalitě se meze nekladou. Každý si zaslouží vaše povzbuzení. První i ten poslední.

The average runner takes 17 216 steps during the marathon. And support from friends, family, colleagues and spectators along the course is welcome each step of the way. Bring along banners, signs, whistles as well as other musical instruments to ensure you can be seen in the crowd! The options are endless. And everyone deserves to be spurred on. The first and last runner in equal measure.

21 KILOMETRŮ HUDBY 21 KILOMETRES OF MUSIC

Co kilometr, to kapela nebo DJ. Jednadvacet kilometrů plných hudby, která dodává závodníkům sílu do dalších kilometrů. Pomozte kapelám navodit tu správnou maratonskou atmosféru. Prostudujte mapu závodu, vyznačte si fančí místa s hudebními kapelami a zpívejte a tančete spolu s nimi!

Either a band or DJ for every kilometre. Forty-two kilometres jam-packed with music injecting runners with the strength to carry on. Why not help the bands create the right marathon atmosphere? Study the race map, choose a spot with bands playing to cheer on the runners and dance to the music!

KDO BUDE V SOBOTU HRÁT BĚŽCŮM DO KROKU? WHO WILL BE PLAYING TO THE BEAT OF RUNNERS' STEPS?

TAM TAM BATUCADA

Tam Tam Batucada roztančí Karlovy Vary brazilskou bubenickou show. Orchestr složený z bubeníků a perkusistů hraje především karnevalovou sambu z oblastí Rio de Janeiro a Bahia. V davu je rozhodně nepřehlédnete! Tam Tam Batucada are certain to get Karlovy Vary dancing with their Brazilian drum show. Made up of drummers and percussion players, they predominantly play carnival samba from the Rio de Janeiro and Bahia regions. You'll definitely be able to spot them in the crowd!

CUKR

Kapela Cukr se na hudební scénu uvedla debutovým albem Cukrááárna a písní Nádhera. Hraje především veselý nekomplikovaný rock.

Cukr arrived on the music scene with their debut album Cukrááárna and the song Nádhera. They mainly play a chirpy uncomplicated kind of rock.

BARTSHA & DENISE

Mladé nadějně muzikantky se věnují především popové muzice. Denise studuje Mezinárodní hereckou konzervatoř a je nejmladším členem v současnosti nejoblíbenějšího muzikálu Fantom opery.

Two young and promising musicians are focused mainly on pop music. Denise who studies at The Prague Conservatory is the youngest member of one of the most popular musical in these days, The Phantom of the Opera.

VICTORIE

Český hudební projekt Michala Kopsy, Jana Kobery a Jakuba Berryho Berana vznikl začátkem roku 2014. Spojení těchto tří muzikantů působících i v jiných kapelách, představuje nový materiál plný energické hudby a českých textů Michala Kopsy.

The Czech musical project put together by Michal Kopsa, Jan Kobera and Jakub Berry Beran was set up at the start of 2014. The merging of these three musicians, who also play with other bands, has led to new material which spills over with energetic music and great Czech lyrics from Michal Kopsa.

LIQUID INFINITY

Liquid infinity je česká progresivní metalová skupina. Vznikla v roce 2014 v Praze.

Liquid infinity is a Czech progressive metal group. It was set up in Prague in 2014.

**KROMĚ TĚCHTO KAPEL SE MŮŽETE TĚŠIT I NA
MNOHO DALŠÍCH! / BESIDES THESE MUSIC BANDS,
YOU CAN BE LOOKING FORWARD TO MANY MORE!**

km	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Předpokládaný čas prvního a posledního běžce Estimated time of the first and the last runner	18:03 / 18:14	18:06 / 18:22	18:09 / 18:30	18:11 / 18:39	18:14 / 18:47	18:17 / 18:55	18:20 / 19:03	18:23 / 19:12	18:26 / 19:20	18:28 / 19:28	18:31 / 19:36	18:34 / 19:45	18:37 / 19:53	18:40 / 20:01	18:43 / 20:10

Start/Cíl | Start/Finish: nábreží Osvobození
Technické zájemí | Technical area: Hotel Thermal
Seráditě | Line-Up: nábreží Osvobození

Trasa závodu | List of streets
Start » nábreží Osvobození » Zahradní » Mlýnské nábreží » Lázeňská (1 km) » Tržště » Stará Louka » Mírové nám. » Festivalový most » Slovenská (2, 3, 4, 5 km) » Mariánskolázeňská » Nová Louka » Divadelní náměstí » Vřídlení (6 km) » I.P. Pavlova » Karla IV. » I.P. Pavlova (7 km) » Varsávská (8 km) » náměstí Republiky » Západní (9, 10 km) » Kpt. Jarose » Závodní (11, 12 km) » Studentická (13 km) » Přežská (14 km) » Západní (15 km) » Sumavská » Moskevská (16 km) » T.G. Masaryka » Zahradní (17 km) » Mlýnské nábreží » Lázeňská (18 km) » Tržště (18 km) » Stará Louka » Mírové náměstí » Festivalový most » Mariánskolázeňská (19 km) » Nová Louka » Divadelní náměstí » Vřídlení » I.P. Pavlova (20 km) » Karla IV. » I.P. Pavlova » nábreží Osvobození (21 km) » Cíl | Finish



1/2 Maratonské Expo
Half Marathon Expo

občerstvovací stanice
 refreshment point

osvěžovací stanice
 sports point

první pomoc
 first aid

Birell Music Point
 toilets

trasa závodu / směr závodu
 race course / direction of the race

km vzdálenost
 km distance

převážací místo / start (5, 10, 15 km)
 relay exchange (5, 10, 15 km)

technické zájemí
 technical area

seráditě
 line-up

start / cíl
 start / finish



KUDY VEDE PŮLMARATON

THE HALF MARATHON COURSE

Kolonáda | 1 – 2 km:

Hned po startu se vydáte poprvé po kolonádě podél říčky Teplé. Teď ještě bude čas a chuť vnímat její atmosféru i půvab slavných lázeňských promenádních hal. Nejdříve minete pseudorenesanční Mlýnskou kolonádu pocházející z konce 19. století, po pár set metrech doběhnete i k bohatě vyřezávané dřevěné Tržní kolonádě z rukou slavných vídeňských architektů Fellnera a Helmera. Karlovy Vary mají světový unikát v počtu léčivých horkých pramenů na světě. Běžci se napojí později...

Poštovní dvůr | 2 – 6 km:

U Granhotelu Pupp, jehož historie plná výjimečných hostů i událostí se píše už do roku 1701, přeběhnete po Festivalovém mostě na druhý břeh řeky Teplé. Tam vás čeká zhruba čtyřkilometrová smyčka, kde poběžíte mimo jiné kolem známé vyletní restaurace Poštovní dvůr. Původně sloužil k ustájení poštovních koní, později se z něj stalo místo častých sešlostí lázeňské smetánky.

Vřídelní kolonáda a kostel svatě Máří Magdaleny | 6 km:

Hned za Divadelním náměstím se dostanete k moderní prosklené Vřídelní kolonádě postavené ve funkcionalistickém slohu z roku 1975. Na druhé straně ulice se nachází nejvýznamnější památka města, kostel svatě Máří Magdaleny. Unikátní barokní stavba s elipsoidní základnou je dílem Kiliána Ignáce Diezenhofera. Byla dokončena koncem 18. století a již tehdy se stala dominantou kolonády.

Dostihové závodiště | 11 km:

Vzniklo roku 1899 podle projektů vídeňského architekta Alfréda Bayera. Za války sloužilo jako vojenské cvičiště, ale brzy se sem vrátili ušlechtilí koně. V roce 2001 zde vyvrcholila týmová soutěž mistrovství Evropy v triatlonu.

Festivalový most podruhé | 19 km:

Na tomto mostě si připomeňte věhlas tradice Mezinárodního filmového festivalu, který se koná už od roku 1946. Nyní vždy začátkem července přivábí do města hvězdy filmových pláten. Karlovy Vary navštívil například John Travolta nebo Oliver Stone. Kdo z nich by si troufl i na půlmaraton?

Hotel Thermal | 20 km – CÍL:

Těsně pře cílem přeběhnete kolem festivalového a nyní už i půlmaratonského hotelu Thermal. Tunel u garáží znamená vstup do závěrečné pasáže závodu, ještě pár set metrů k Poštovnímu mostu a odtud nazpátek ulicí Zahradní, kde vás čeká cílová rovinka. Po doběhu se můžete vrátit do termálního bazénu na střeše hotelu.

ENG**The Colonnade | 1 – 2 km:**

Just one kilometer after the start you'll head straight to the colonnade running along the Teplá River. At this point in the race you'll still have the time and energy to soak up the atmosphere and marvel at the charm of the famous spa promenade halls. You'll first pass

the pseudo-renaissance Mill colonnade which dates back to the end of the 19th century, followed a few hundred metres on by the elaborately carved wooden Market Colonnade; a building which was handcrafted by the famous Viennese architects Fellner and Helmer. Karlovy Vary boasts the world's highest number of medicinal hot springs. And runners can try them out later on...

Poštovní dvůr | 2 – 6 km:

With a history dating back to 1701 and having hosted a wide range of special guests over the years, you will run past the Grandhotel Pupp and subsequently cross Festival Bridge onto the other side of the Teplá riverbank. Following this you can look forward to a loop of approx. four kilometres during which you will pass the well-known tourist restaurant, the Poštovní dvůr. The space was originally used as a stable for post office horses and later became the venue for regular gatherings among the elite spa crowd.

The Hot Spring Colonnade and the Church of St. Mary Magdalene | 6 – 11 km:

Just after passing Divadelní náměstí (Theatre Sq) you will come to the Hot Spring Colonnade built in functional style and dating back to 1975. The most prominent city landmark is located on the other side of the street - the Church of St. Mary Magdalene. The unique baroque structure with an elliptical foundation is the work of Kilian Ignac Diezenhofer. It was completed at the end of the 18th century and now stands proudly as the main feature on the colonnade.

Racecourse | 11 km:

This area was founded in 1899 according to projects conceived by the Viennese architect Alfréd Bayer. During the war the area served as a military practice ground, however soon returned to thoroughbred horses. The area played host to a team competition for the Olympic triathlon at the European Championships back in 2001.

Festival bridge for a second time | 19 km:

As you run across this bridge, you will be reminded of the tradition associated with the famous International Film Festival which has been taking place here since 1946 – seeing stars we recognise from the big screen flock to the town at the start of July each year. Recent visitors have included John Travolta and Oliver Stone. Who do you think would dare take on the half marathon course?

Hotel Thermal | 20 km – FINISH:

Just before you cross the finish line, you will run around the hotel which hosts visitors to the festival and now the half marathon too. As you run through the tunnel beside the garage, you can look forward to savouring the final stretch of the race, just a few hundred metres to the Post Bridge and then back again via Zahradní Street on a nice flat course. Once you've finished, you can head back to the thermal pool located on the hotel's rooftop.



DM RODINNÝ BĚH OČIMA DĚTÍ

THE DM FAMILY RUN SEEN FROM A CHILD'S PERSPECTIVE

Děti ze Základní škola Poštovní v Karlových Varech vyjádřily svůj vztah k dm rodinnému běhu v soutěži v kreslení. Odpovídaly i na otázky „Baví tě běhání?“ a „Co tě láká na účasti v rodinném běhu?“ Zde jsou jejich kresby a odpovědi.



„Běhám i závodně v Ski klubu Karlovy Vary. Rodinný běh poběžím, protože chci, baví mě to. Láká mě, že bych mohla vyhrát.“

– Veronika Tůmová, 8 let, žákyně 3.A

„Běhání mám rád. Baví mě běhat i dlouhé trasy v přírodě. Poběžím s maminkou.“

– Tomáš Ducháček, 9 let, žák 3.B

„Běhám i v týdně na tréninku atletiky. Běhání mám prostě rád. Láká mě, že získám nové zkušenosti v běhu, a že poběžím spolu s tatínkem.“

– Petr Klíček, 9 let, žák 3.B

„Ráda vyběhnu sama do karlovarských lesů. Spolu se sestrou uběhneme jednou týdně okolo šesti kilometrů.“



V den závodu sice nepoběžím, budu však pomáhat při jeho organizaci a fandit ostatním běžcům.“

– Klára Zmeškalová, 14 let, 8.B

ENG

Children from a primary school Poštovní in Karlovy Vary expressed their relationship to the dm family run through drawings entered into a competition. They were also asked to respond to the questions “Do you like running?”

Patroni / Patrons

Karlovy VARY®

KARLOVARSKÝ
KRAJ



CzechTourism



MSMT
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



and "What appeals to you about taking part in the Family Run?" Here are their drawings and responses.

"I also run competitively at the Karlovy Vary Ski Club. I'll be running the Family Run because I want to, it's fun. The idea appeals to me that I could win."

– Veronika Tůmová, 8 years, pupil 3.A

"I like running. I also enjoy running long courses in the countryside. I'll be running with my mum."

– Tomáš Ducháček, 9 years, pupil 3.B

"I also run during the week at athletics training. I just like running. It appeals to me that I'll gain new

experience during the run. I'll be running along with my dad."

– Petr Klíček, 9 years, pupil 3.B

"I like to go off running into the Karlovy Vary forests by myself. We run around six kilometres each week with my sister. I won't be running on race day, but will be helping out with preparations and cheering the other runners on."

– Klára Zmeškalová, 14 years, 8.B

» RUNCZECH

dm rodinný běh / dm family run

dm rodinný běh je oblíbenou součástí programu závodního dne. Je určen pro všechny, kdo si chtějí aktivně užít květnovou sobotu se svou rodinou či přáteli nebo na celý půlmaraton nemají ambice. Nenáročnou tříkilometrovou trať zvládne každý, v cíli navíc na všechny běžce čeká za odměnu medaile. Startujeme v 16 hodin z nábřeží Osvobození. Registrace jsou otevřeny na www.runczech.com nebo přímo v Running Expu (Hotel Thermal).

/ The dm Family Run is a popular part of the race day programme. It's designed for everyone who wants to get a slice of the running action taking place on the May Saturday along with their family and friends, as well as for those whose ambitions don't quite stretch to taking on the full half marathon distance. Everyone can manage the three-kilometre course and all those who make it across the finish line are rewarded with a medal at the end. The race kicks off at 4pm from Nábřeží Osvobození (Liberation Embankment). Sign up now on www.runczech.com or right at the Running Expo (Hotel Thermal).



don't
just run.
glide

supernova glide **boost**



SPORTISIMO



hrdý partner

RUNCZECH



**CSOB** Pojišťovna

Oficiální pojišťovna **RunCzech** Běžecké ligy

Člen skupiny KBC

Infolinka 800 100 777 | www.csobpoj.cz

SERVICEPOINT



**POTŘEBUJETE
POSLAT ZÁSILKU?**

- zvýhodněná cena
- žádné smlouvy ani závazky
- hmotnost nerozhoduje
- express do celého světa
- obalový materiál zdarma
- cena dle velikosti obalu
- platba v hotovosti nebo kreditní kartou
- široká síť partnerských recepcí

840 103 000, www.dhl.cz

DHL
EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED.

**HAI HANNOVER
MARATHON** >>>

 **hannover
airport**

10 kwietna 2016



www.haj-marathon.de/pl

BĚŽECKÁ ETIKETA / RUNNER'S CODE



- 1** Půlmaraton není sprint. Je to více než 21 km. / The half marathon isn't a sprint. It's more than 21 km.
- 2** Před závodem absolvujte preventivní sportovní zdravotní prohlídku. / Go for a sports-health check-up before the race.
- 3** Sledujte předpověď počasí a na závod se oblékněte tak, jako by bylo o 5 °C více. Na start si můžete přobléct starší bundu či mikinu. Všechno oblečení, které zůstane ve startovním koridoru, poputuje k potřebným. / Keep an eye on the weather forecast and dress as if the temperature were 5 °C higher. You can put on an old coat or t-shirt at the start. All clothing left in the start lanes will go to the needy.
- 4** Startovní číslo si připněte na hrud' a vyplňte jeho zadní stranu. Usnadní to případné poskytnutí zdravotnické pomoci. / Fix your start number on your chest and complete the details required on the reverse side. This will make it easier to provide health assistance if necessary.
- 5** Potřebu vykonávejte na místech k tomu určených. / Use the designated toilet areas.
- 6** Dodržujte pokyny organizátorů. / Adhere to the instructions of the organisers.
- 7** Předtím, než zahodíte kelímek, odplivnete si nebo se vysmrkáte, koukněte se kolem sebe. / Make sure you look around you before throwing away your cup, spitting or blowing your nose.
- 8** Pokud už nemůžete, přeběhněte nejdříve k okraji trasy a potom teprve zastavte. Zabráníte tak srážkám a nečekaným střetnutím. / If you can't go on any more, first cross to the edge of the course before stopping. This will prevent collisions and unexpected encounters.
- 9** Občerstvovací stanice jsou dlouhé několik desítek metrů. Využijte celé délky a nezastavujte se hned u prvního stolu. / The refreshment stations are many metres long. Use the whole length of the space and don't stop right at the first table.
- 10** Můžete běžet se sluchátky na uších, pokud chcete, ale podél trati je spousta kapel, a tak je škoda o ně přijít. / You can run with headphones if you want but many bands and music points are located along the course so it would be a pity to miss them.
- 11** Radost z dokončení závodu sdílejte se svými blízkými až po proběhnutí cílem. / Share your joy about completing the run with your fans only after you've crossed the finish line.
- 12** Každý je vítěz. Užívejte si běh a radost z něj, bez ohledu na výsledný čas. / Everyone's a winner. Enjoy the run and the happiness that gives you regardless of the time.

CO VŠECHNO PATŘÍ DO ZÁSAD ZODPOVĚDNÉHO BĚŽCE? VÍCE NA WWW.RUNCZECH.COM/ETIKETA
/ WHAT ELSE COUNTS ON THE LIST OF A RESPONSIBLE RUNNER? SHARE YOUR IDEAS WITH US!

| #BEZECKAETIKETA | #RUNNERSCODE

RUNCZECH



KRALUPY – KARLOVY VARY – PŮLMARATON

KRALUPY – KARLOVY VARY – HALFMARATHON

Mé jméno je René Kujan a před sedmi lety jsem se ocitl nepříjemně blízko bodu, odkud není návratu. Při nezaviněné autonehodě mi popraskala spousta kostí v těle včetně páteře, přestal fungovat krevní oběh, dýchání se zastavilo. Z úst ošetřující lékařky jsem si později vyslechl: „Na běhání můžete zapomenout, buďte rád, že jste neskončil na vozíku!“ Po půl roce náročné rehabilitace jsem se k běhání a maratonům vrátil, začal jsem běhat ultramaratony.



Jedny z nejtěžších chvílí svého života jsem prožil při rekonvalescenci mezi vozíčkáři. Mnozí z nich pro mne byli inspirací a motivací. Proto jsem přemýšlel, jak jim můžu na oplátku pomoci já – třeba běháním. V minulých letech jsem pro české a islandské vozíčkáře absolvoval tři velké běhy a dosáhl tří světových prvenství. V rámci projektu „1 muž – 30 dnů – 30 maratonů“ jsem oběhl Island dokola a později jej přeběhl z nejsevernějšího místa na nejjihnější a z nejvýchodnějšího na nejzápadnější.

Letos jsem na podporu lidí ze Sportovního klubu vozíčkářů Praha přichystal projekt Kralupy - Start - Cíl. Za každý kilometr věnuji vozíčkářům určitou částku a přidávají se další. Třeba právě město Kralupy. A přidat se můžeš i ty! Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary je druhou destinací mého

třídlného projektu. Princip je jednoduchý: Doběhnout z domovských Kralup nad Vltavou na start půlmaratonu z RunCzech běžecké ligy a ten poté rovněž absolvovat. Volba padla na Prahu, Karlovy Vary a Ústí nad Labem. Start je vždy od kralupské radnice a na mne tak čeká přes 50, přes 100 a přes 200 kilometrů.

Pražská část je úspěšně za mnou, 21. května v 18:00 budu startovat na nejdělsí ze tří tratí – do Karlových Varů. Přijď mne podpořit, podpořit také vozíčkáře a třeba si se mnou zaběhni i pár kilometrů. Stejně jako i ostatní regionální půlmaratony ze seriálu RunCzech, bude i karlovarský k vidění v přímém přenosu na www.seznam.cz. Uvidíme se!

ENG

My name is René Kujan and seven years ago I found myself dangerously close to the point of no return. Following a car accident for which nobody was to blame, I cracked a fair few bones in my body including my spine, my circulation stopped, and I stopped breathing. I was later to be told by the doctor treating me: "You can forget about running, be happy that you didn't end up in a wheelchair!" After undergoing one and a half years of rehab, I returned to running and to marathons. I even began running ultra marathons.

One of the hardest points in my life had to be the time I spent in convalescence with wheelchair users. Many of them were a source of inspiration and motivation for me.



Co určitě nedělat před závodem a při něm

Náročný trénink, kterému jsme obětovali takřikajíc všechno, je úspěšně za námi. Dokonce jsme se nezapomněli ani včas zaregistrovat. Úspěchu snad už nic nebrání. Nebo se to ještě může zvrtnout? Je pár věcí, na které bychom si měli dávat pozor, aby naše předchozí námaha nepřišla vniveč.

Jezte jen vyzkoušené věci

V předvečer a v den závodu se vyhněte jakýmkoli stravovacím experimentům. Držte se osvědčených a řádně vyzkoušených pokrmů. Pozor si dávejte hlavně...

Více na behani.sport.cz >

SPORT.CZ

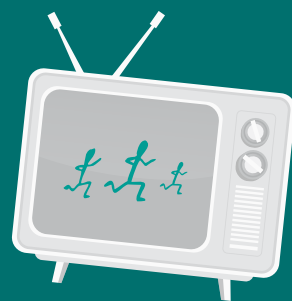
And it led me to think how I could help them out in return – for instance through running. Over the past few years I've completed three big runs for Czech and Icelandic wheelchair users and picked up three world firsts. As part of the "1 man – 30 days – 30 marathons" project, I ran around Iceland and later crossed from the northernmost to the southernmost tip followed by the easternmost to the westernmost point. To offer my support for the Prague Sports Club for Wheelchair Users, I decided to put together the Kralupy - Start – Finish project. For each kilometre completed I devote a certain amount of money to wheelchair users... and others are joining me too. I may even get some people from Kralupy Town. And you're welcome too of course! The Mattoni Karlovy Vary Half Marathon is the second destination in my three-part project. It follows a simple principle: Run from my home in Kralupy nad Vltavou to

the half marathon start line of a RunCzech Running League race, and from there head out onto the race itself. The cities chosen are Prague, Karlovy Vary and Ústí nad Labem. I will always start from the same point at Kralupy Town Hall and will embark on over 50, 100 and 200 kilometres in each race respectively. I already have the Prague part under my belt. On 21st May at 18:00, however, I will be facing the longest of all three courses – all the way to Karlovy Vary. Come along and to cheer me on, and by doing so also offer your support for wheelchair users and maybe even run a few kilometres with me. Just as is the case for the other regional half marathons in the RunCzech series, you will be able to check out the Karlovy Vary race broadcast live on www.seznam.cz. See you there!

» RUNCZECH

POPRVÉ V PŘÍMÉM PŘENOSU / FIRST EVER LIVE BROADCAST...

Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary se poprvé rozběhne v přímém online přenosu na Seznam.cz. Nemůžete-li si největší karlovarský běžecký svátek užít přímo v ulicích města, sledujte 90 minut plných běhání a všeho, co se točí kolem něj na Seznam.cz. / This year for the first time ever, the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon will be broadcast live on Seznam.cz. If you aren't able to experience the biggest running event to take place in Karlovy Vary on the city's streets, you can follow 90 running-packed minutes and everything surrounding the event on Seznam.cz



ZVÝHODNĚNÉ JÍZDNÉ

Na RunCzech vlakem ČD se slevou 15 %!

- v registračním formuláři na runczech.com zaškrtněte volbu **speciální nabídky ČD**
- získáte **dva slevové kódy** k zakoupení jízdenek odkudkoliv do místa závodu a zpět

★★★★

 Thermal

feel like a star ★

- » SPA & WELLNESS
- » FILM CAFÉ & RESTAURANT
- » INTERNATIONAL CONGRESS CENTRE

SPA HOTEL THERMAL ★★★★★
 THERMAL-F a.s., I. P. Pavlova 2001/11, 360 01 Karlovy Vary,
 ☎ +420 359 002 201 / ✉ reservation@thermal.cz / 🌐 www.thermal.cz



BĚH BÝVÁ PRO DĚTI ZÁŽITKEM,
NA NĚJŽ SE NEZAPOMÍNÁ
RUNNING TENDS TO BE AN EXPERIENCE
CHILDREN NEVER FORGET

Až budete stát na startovní čáře, vzpomeňte si na ně. Na děti z SOS dětských vesniček, které neměly štěstí na harmonickou rodinu. Ale i ty, kteří jim vytvářejí nový domov. Patří k nim i Jindra Šalátová, programová ředitelka Sdružení SOS dětských vesniček, které jsou hlavním charitativním partnerem Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary. Sama již letos závod ligy RunCzech ochutnala.

V Praze jste běžela půlmaraton. Jaké to bylo?

Naprostě dokonalý zážitek, všem vřele doporučuji. Pocit sounáležitosti s ostatními, překonání sebe sama, neskutečná radost po doběhu. Příští rok poběžím znovu, stojí to rozhodně za to!

V čem vidíte prospěšnost spolupráce mezi pořadatelem RunCzech běžecké ligy a vaší organizací?

Odpovím příběhem jednoho z dětí, které bylo umístěno u nás v zařízení. Chlapec se zúčastnil běžeckého závodu.

Doběhl sice poslední, ale závod dokončil. Pro něho tento zážitek na určitý čas převážil negativní zážitky z původní rodiny, na závod vzpomínal ještě několik měsíců. Doběhl, a tím zvítězil nad všemi těžkostmi, které ho v jeho dosavadním životě potkaly. Zjistil, že věci se mohou podařit.

Na jakém principu SOS vesničky fungují?

Snažíme se udělat vše pro to, aby každé dítě vyrůstalo v rodinném prostředí. Buď v rodině vlastní, nebo náhradní. Docházíme do rodin, které potřebují pomoci, pokud dítě nemůže v rodině zůstat, nabízíme krátkodobé umístění v našem zařízení. A pokud se dítě do rodiny nemůže vrátit, podporujeme pěstounské rodiny, které se o tyto děti starají.

Jaký je váš osobní vztah k běhu?

Je nedílnou součástí mého života, baví mě moc a nabíjí mne. Snažím se běhat alespoň čtyřikrát týdně. Převážně v Průhonickém parku, tedy v přírodě. A snažím se k běhu vést i mé děti.

TÝDENÍK TÉMA TŘI MĚSÍCE NA ZKOUŠKU

Objevte pestrost témat nového časopisu TÉMA.
Každý pátek ve vaší schránce.

Tato exkluzivní nabídka **se slevou 30 % oproti ceně na stánku platí do 30. 6. 2015** pouze pro nové předplatitele. Po třech měsících bude předplatné automaticky ukončeno.

Objednávejte na www.etema.cz/runczech nebo na **225 555 777**.



JEN
220 Kč
ZA TŘI
MĚSÍCE

ENG

Spare a thought for them as you stand before the start line. The kids from SOS dětské vesničky (SOS children's villages) who haven't had the good fortune of a happy family. But also for those who have created their new home. Such people include Jindra Šalátová, the programme director at the SOS dětské vesničky Association which is the main charity partner to the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon: she has already tried out one RunCzech Running League race this year.

You ran the half marathon in Prague. How did it go?
It was a great experience, and I strongly recommend everyone try it out. The sense of being part of something with others, smashing your own limits, the incredible joy of finishing the race. I'm going to run again next year – it's definitely well worthwhile!

In what areas do you see the benefits of collaborating with the RunCzech Running League and your organisation?
I'll explain by telling you the story about one of the children who was placed in our facility. The boy took part in a running race and despite finishing last, completed it all the same. For a while afterwards his thoughts were dominated by this experience, taking him away from the negative experiences he had been exposed to in his original family. He was still talking spoke about the race several months later. By completing it he was able to triumph over all the tough

challenges life had presented him with until then. He realised that good things can happen.

How does SOS vesničky work?

We try our utmost to ensure each child grows up in a family environment. Either in their own family or a substitute one. We pay visits to families who need help and if the child cannot stay in the family, we offer short-term housing at our facility. If it's not subsequently possible for the child to return to his or her family, we support foster families who take care of them.

What's your personal relationship to running?

It forms an integral part of my life; I really enjoy it plus find it invigorating. I try to run at least four times a week. Mostly in Průhonice Park, so outside. And I try to encourage my children to run too.

» RUNCZECH



**Profesionální partner
v odpadovém hospodářství**

Nabízíme vám tyto služby:

- ▶ Opravy komunikací
- ▶ Údržba zeleně
- ▶ Svoz komunálních odpadů
- ▶ Svoz nebezpečných odpadů
- ▶ Svoz bio odpadů
- ▶ Svoz gastroodpadů

Spojte se s námi

AVE CZ odpadové hospodářství s.r.o.
Mostecká 95, 360 01 Otovice u Karlových Varů
Bc. Lenka Barešová T: 724 707 259, 353 176 261 E: lenka.baresova@ave.cz
Ing. Petr Kotas T: 775 599 410 E: petr.kotas@ave.cz
E: karlovyvary@ave.cz



PRODEJ & PRONÁJEM

Specializujeme se na komplexní zajištění technického zázemí akcí (od malých rodinných, přes společenské, kulturní, sportovní), staveb a krizových situací (blackout, povodně apod.). V realizovaných projektech často optimalizujeme používaná řešení a zvyšujeme standardy poskytovaných služeb. Díky husté síti poboček zajišťujeme spolehlivé a profesionální služby v celé České republice a dalších zemích.

MOBILNÍ TOALETY



SANITÁRNÍ PŘÍVĚSY



MOBILNÍ KANCELÁŘE



KONTEJNERY



ČECHY

JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +420 800 100 666
beroun@johnnyservis.cz

MORAVA

JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +420 800 222 100
brno@johnnyservis.cz

SLOVENSKO

JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +421 911 649 628
malacky@johnnyservis.sk

MAĎARSKO

JOHNNY SERVIS Kft.
Tel.: +36 709 481 158
budapest@johnnyservis.hu

RAKOUSKO

JOHNNY SERVIS GmbH.
Tel.: +43 660 688 1966
vienna@johnnyservis.at

UMYVADLA A DESINFEKCE



MOBILNÍ OPLOCENÍ



PARTY SERVIS



PROTIPOVODŇOVÉ ZÁBRANY



VELKÁ ŠTAFETOVÁ BITVA: HOKEJISTÉ VYZVALI VOLEJBALISTY THE BIG RELAY BATTLE: ICE HOCKEY PLAYERS CHALLENGE THEIR VOLLEYBALL COUNTERPARTS

Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary nabídne mnoho běžeckých soubojů. K těm nejzajímavějším se bezpochyby řadí souboj štafet hokejistů HC Energie Karlovy Vary a volejbalistů VK ČEZ Karlovarsko. Kdo bude mít navrch? Těžko říct, oba tábory však ke své účasti přistupují s velkým odhodláním.

„Byli jsme osloveni hokejovým klubem HC Energie, abychom se zúčastnili štafety a šli tak do souboje extraligy hokeje proti extralize volejbalu,“ líčil generální manažer karlovarských volejbalistů Jan Meruna zrod myšlenky. Tamní hokejové mužstvo už na rozdíl od volejbalistů s půlmaratonem v lázeňském městě zkušenosti má. Štafeta energetiků i s trenérem Karlem Mlejnkem na startu v premiérovém ročníku dokončila závod s časem 1:38:43 a mezi 31 štafetami se umístila druhá. Partu, jež se pokusí na dva roky starý úspěch navázat, utvoří hokejisté Sebastian Gorčík, Tomáš Dvořák, Martin Weinhold a Matěj Zadražil. Volejbalisté letošní výzvu hokejových kolegů s nadšením přijali. Na start určitě vyšlou mladé smečáře Davida Janků a Zdenka Mála.

„NEMAJÍ TOLIK NATRÉNOVÁNO,“ ZAZNĚLO Z TÁBORA HOKEJISTŮ

„Je to naše první účast na takové běžecké události. Lidé z RunCzech karlovarský půlmaraton organizují velmi dobře. Je to skvěle propagovaná akce a velký sportovní zážitek. Když vyjde počasí, bude to ideální,“ těší se Zdeněk Málek. „Půlmaraton je dobrý i pro reklamu města, sjedou se zde lidé z různých koutů světa,“ pokračoval smečář z Karlovarska. Hokejista Sebastian Gorčík by měl být podle všech informací největší hnací silou hokejové štafety. Ve svých 19 letech patří

mezi nejlepší bruslaře HC Energie. „Myslím si, že bychom měli vyhrát, podle mě nemají tolik natrénováno, ale necháme se překvapat,“ řekl Gorčík k závodu. „Volejbal je atletický sport, vytrvalost bude na naší straně daleko větší,“ kontroval volejbalista Málek.



ATLETI PROTI SILÁKŮM

Sportovci na obou stranách barikády byli zajedno v tom, že volejbal a hokej se shodují v nárocích na výbušnost hráčů. Předně tedy při běžecké části přípravy kladou důraz na akceleraci a sprinty než na překonávání dlouhých vytrvalostních vzdáleností.

„Volejbalisté mají delší nohy, jsou lehčí. Měli by na tom být lépe než hokejisté, kteří jsou těžší a zvyklí spíš na silový trénink,“ hodil slovo do prance Jaromír Kverka, sportovní manažer hokejistů.

Jeho protějšek Jan Meruna byl ale zdrženlivější „Nedá se určit, na čí straně bude výhoda. Necháme se překvapat, jak volejbalovo-hokejový souboj dopadne.“

Hráči z obou klubů byli ve svých odhadech zdrženliví, avšak v jednom se pro štafetový závod karlovarského půlmaratonu shodli – poražený nechce být nikdo.



Fandíme rychlosti

Zastavte se u našeho stánku u startu závodu 23. května

- › vyzkoušejte si **nejrychlejší** mobilní internet **4G LTE**
- › **O₂ Guru** vám dají **tipy** na běžecké aplikace
- › budete mít exkluzivní možnost **nákupu sportovního náramku Q-Band se slevou 20 %**

ENG

The Mattoni Karlovy Vary Half Marathon presents a great many running battles. Among the most interesting to play out at the event, however, has to be the relay battle between the HC Energie Karlovy Vary ice hockey team and the VK ČEZ Karlovarsko volleyball players. Who will come out on top? Hard to say since both camps are taking the matter very seriously.



“We were approached by the HC Energie ice hockey club to see if we wanted to take part in a relay to give an extra-league ice hockey team the chance to battle it out with an extra-league volleyball team,” reveals Managing Director of the Karlovy Vary volleyball team, Jan Meruna explaining how the idea was born.

Unlike the volleyball players, the local ice hockey team already has experience running the half marathon in the spa town. Along with trainer Karel Mlejnek, the Energetics took part in the first ever half marathon there as a relay finishing the race in 1:38:43 earning them second place in the relay team rankings (out of 31 teams).

The hockey team, comprising Sebastian Gorčík, Tomáš Dvořák, Martin Weinhold and Matěj Zadražil, will be keen to follow-up on their success story from two years ago. Meanwhile the volleyball players have accepted the challenge from their hockey-playing colleagues with great enthusiasm.

“They haven’t done that much training,” is the official line coming from the hockey camp

“It’s our first time participating at such a running event. The people from the RunCzech Karlovy Vary Half Marathon

do a great job at organising the race. It’s promoted really well and is a great sports experience. If the weather turns out nice, it’ll be ideal,” says Zdeněk Málek. “The half marathon is good for advertising the city, loads of people gather together from all over the world,” says the spiker and Karlovy Vary region local lad.

Ice hockey player Sebastian Gorčík is supposed to be the driving force behind the ice hockey team. At just 19 years of age, he ranks among the best skaters at HC Energie. “I think we should win, I don’t think they’ve been training much, but we’ll see on the day,” reveals Gorčík of the race. “Volleyball is an athletic sport, meaning we are equipped with greater endurance levels,” came the starkly contrasting response from volleyball player Málek.

Athletic skill versus strength

The sportsmen on both sides of the barricade were unanimous in saying that volleyball and hockey are similar sports in terms of the eruptive responses required from players. In both disciplines, emphasis during training sessions is placed more on acceleration and sprints, rather than overcoming long endurance distances.

» RUNCZECH



Radiožurnál
Český rozhlas



radiozurnal.cz

dnes počasí kultura **FMaktuality** proč
domácí zpravočetví **zpravočetví** dnes
včera 24 hodin **zpravočetví** dnes
Ludie Vyběrná **komplexní zahraniční** dnes

jiný úhel pohledu **reportáže** pozvánky recenze
komentáře **Magda Kocová** **publicistika** zábava
hosté rozhlas **reporter** technologie **Gastava 101.4 FM** **kdo**
Reportáž **život** **ověřené informace**

zprávy **objektivní** **dynamické** **ověřené**
proč **nejrychlejší** **ověřené** **aktuální**
kdo **ověřené** **informace** **v souvislostech** **ověřené**
kdo **ověřené** **informace** **v souvislostech** **ověřené**
profesionální **ověřené** **zpravodajství** **ověřené** **ověřené** **ověřené** **ověřené**

důležité informace **Brno 95,1 FM** **SPORT** **technologie**
vysílání **frekvence** **lad** **produkt**
každý den s Vámi **tradiční**
údlost **budoucnost**
zdraví **Jeseník 91,3 FM** **Praha 94,6 FM** **hudba** **radiozurnal.cz**

HRAVÁ SOUTĚŽIVOST NEMŮŽE BÝT NA ŠKODU

A PLAYFUL SENSE OF COMPETITION

CAN'T HURT

Požívat rozhovor s novinářem je velká zábava. Obzvláště, pokud zpovídáným je Vojtěch Bernatský. Tento věčně dobře naladěný chlapík je jedním z nejoblíbenějších televizních sportovních komentátorů a nově také ambasadorem projektu Mattoni FreeRun.

Stal jste se ambasadorem Mattoni FreeRunu. Co si běžící mají pod onou poněkud nečesky znějící funkcí představit?

Česky by se dalo říct, že jsem takovým tatkou celého projektu. A mojí pomyslnou mamkou je mistryně světa v běhu na 800 metrů Lída Formanová. Myslím, že je to moc fajn příležitost, jak ještě více podpořit a propagovat běhání u nás. Těší mě, že jsem byl jako tatka vybrán právě já (smích).

V aplikaci bude spousta tras, postupem času aspoň jedna takřka v každém významnějším městečku. Kde konkrétně nejraději běháte vy?

Prakticky celý život hraji tenis, běhat jsem více začal až zhruba před dvěma lety. Neuvěřitelně mě to chytlo. Možná i díky různým aplikacím, díky kterým mohu porovnávat své časy, výkony i tempo na jednotlivých úsecích. Dokonale tím uspokojím své soutěživé já. Nejraději běhám u nás, na okraji Prahy kolem polí... Pokaždé se snažím překonávat své předchozí časy, vlastně každý můj běh je takovým malým závodem.

Svým způsobem tedy ctíte myšlenku Mattoni FreeRunu, aniž byste to předtím tušil. Ta spočívá mimo jiné v poměrování se s druhými, dokonce i virtuálně. Jste tudíž soutěživý člověk?

To je právě ta úžasná věc. Člověk nemusí běžet klasický závod, může být úplně sám, a přesto se snaží překonat nejlepší čas předchozího běžce. Myslím, že je soutěživost a soutěživost. Řekl bych, že jsem spíš hravý typ. Člověk taky musí mít určitou pokoru a soudnost, ale zdravou soutěživost u sebe pozorují. Už to vidím, jak se s kamarády budeme dobírat, kdo a jak rychle zvládl tu či onu trasu... Na to se už teď moc těším.

Kdo v televizní redakci platí za nejzdatnějšího běžce?

Těžko říct, fakt. Myslím, že pár nás tu běhá, ale vlastně nikdy jsme se nepotkali při nějakém konkrétním závodě. Máme teď ideální příležitost poměřit se díky Mattoni FreeRunu.

Co vy osobně považujete za průlomovou myšlenku této nové aplikace?

Myslím, že díky Mattoni FreeRunu si každý bude chtít zkusit, jak na tom je. Dojde k různým sázkám mezi kamarády a kolegy. Na jednotlivých tratích se třeba mohou konat firemní mistrovství... Prostě, je to úžasná příležitost se trošku hýbat a navíc se u toho pobavit. Tyhle zážitky nám nikdo

nikdy nevezme a navíc uděláme moc dobrou věc pro svoje tělo. To nám taky zůstane už navždy.

Pět kilometrů, to je taková hezká vzdálenost... Pokud se kupříkladu podíváte na "základní" trasu ve Stromovce, na kolik minutek sám sebe šacujete?

Nikdy jsem tam neběžel, tak těžko říct, ale mám rád výzvy. Rád bych to dal aspoň za pětadvacet minut.



ENG

Holding an interview with a journalist is great fun. Especially when the person in the hot seat is Vojtěch Bernatský. This perpetually chirpy guy is one of the most popular sports commentators on television and now the ambassador of the Mattoni FreeRun.

You've been made ambassador of the Mattoni FreeRun. What can runners expect from this somewhat non-Czech sounding role?

Czechs would say I'm kind of like the daddy figure of the whole project. And my proverbial mother is world champion in the 800 metres, Lída Formanová. I think it's a great opportunity to provide greater support for running and to promote it in our country. And I'm delighted to have been selected as the father (laughs).

The application will feature loads of courses, and over time, we can expect to have at least one in every major town. Is there a specific place where you like to run?

I've been playing tennis practically all my life. I started getting into running properly around two years ago. And it's really sucked me in. Quite possibly also due to the applications which allow me to compare my times, performances and pace at individual segments. It's a perfect way to satisfy my competitive streak. My favourite place to run is at home, on the outskirts of Prague, around a field... each time I go out I try to improve on my previous times, in fact every run I do is like a mini race.

So in a way you've come to revere the idea of the Mattoni FreeRun without ever realising you would. One of the ideas behind the concept is about comparing yourself with others, even virtually. Are you a competitive person?

That's the amazing thing about it. You don't need to run a classic race, you can do it completely alone, while at the same time try to beat the best time of the previous runner. I think there's competitiveness and competitiveness. I'd describe myself more as a playful type of person. You have to be in possession of a certain amount of humility and discretion, though that said, I can observe a healthy playful competitive streak within myself. I can already see how me and my friends will tease each other about who managed this or that course faster...I'm already really looking forward to it.

Who's considered to be the fittest runner in the TV newsroom?

It's hard to say. Really. I think there are a few of us that run, though I've actually never met any of them at a specific race. But now we've got a great opportunity to test our strengths thanks to the Mattoni FreeRun.

What lies at the heart of the breakthrough idea of this new application in your opinion?

I believe that the Mattoni FreeRun will encourage everyone to try how they fare against others. It will lead to a range of bets between friends and colleagues. On the individual courses, you could also hold company championships...It's simply an amazing opportunity to get moving and have fun during the process. Nobody can ever take these experiences from us and on top of that it's good for our bodies. And that's something that stays with us forever too.

Five kilometres is a nice distance to run...If you look at the "basic" course in Stromovka, how many minutes do you think you'd need to complete it?

I've never tried running there so it's hard to say, but I like challenges. I'd like to do it in twenty-five minutes.

» RUNCZECH



SVOBODNÉ BĚHÁNÍ, TO JE MATTONI FREERUN RUN FREE WITH THE MATTONI FREERUN

Mattoni FreeRun. Jak co možná nejuvěrněji přeložit název tohoto nového běžecké projektu? Běh a volnost, nezávanost, tyto pojmy k sobě nerozlučně patří. Prostě jim to dohromady sluší. Nyní se však můžete zároveň běžecky poměřovat, ať už sami se sebou, s přáteli, i s těmi, kteří se možná vašimi přáteli brzy stanou.

A vůbec nemusíte mít závodnické ambice, natož umět „kilák pod čtyři“. Křížem krážem naší zemí se totiž podařilo vytvořit síť pěkných pětikilometrových okruhů. Což je vzdálenost, kterou při troše snahy a dobré vůle zvládne takřka úplně každý. Usezený úředník i mamka po mateřské. Přitom, patříte-li k oněm rychlíkům, svižná pětka, obzvláště pak pravidelně opakovaná, vás spolehlivě vystřelí k ještě nadějnějším časům. Všechno ostatní je free – volné. Prostě stačí vyběhnout. Kdykoliv. Aplikace RunCzech vás zvolenou trasou provede a zároveň vám změří čas, tudíž se můžete virtuálně porovnat s dalšími běžci. Navíc, nikdo tu netvrdí, že musíte běhat sami! Naopak, díky ambasadurům Mattoni FreeRunu se jistě najde ten pravý den i hodina, kdy se budete tu či onde navzájem prohánět nejenom virtuálně. Co dodat? Snad jenom, zaběhněte na www.freeruns.cz, kde se o této novince běžeckého jara se dozvíte všechno podstatné.

The Mattoni FreeRun. How best to explain the name of this new running project? Running and freedom, exuberance, these concepts are inextricably linked...they simply complement one another. However now you also have the chance to compare your own running performances or alternatively compare them to those of your friends - and perhaps even to those who will soon become your friends.

There's really no need to have any ambitions to become a racer either, let alone be able to run a kilometre in under 4 minutes. Crisscrossing the Czech Republic, we've managed to put together a wonderful network of five-kilometre circuits. A distance which everyone can manage with a little effort and willpower thrown in. In other words this is a realistic goal for the sedentary clerk and mother post maternity leave alike. If on the other hand you rank among extra speedy racers, especially if repeated regularly, you can rely on the application to push you towards achieving more challenging times. And the rest is free for you to decide. All you have to do is get out and run. Whenever. The new RunCzech application will not only guide you along your chosen course, but will also measure your time, meaning you can test yourself virtually against other runners. Plus, nobody says you have to run alone! Quite to the contrary, thanks to the Mattoni FreeRun ambassadors, you should surely be able to find the right day and time here or there to chase each other face-to-face. What else can we say? Perhaps just that you should take a look at www.freeruns.cz, where you can find out all the details about the latest running news out this spring.

PRIMÁTOR RADÍ JAK NA PRVNÍ PŮLMARATON

THE MAYOR GIVES ADVICE FOR THE HALF MARATHON

Petr Kulhánek je nejen primátor Karlových Varů, ale vynikající běžec. Svůj první půlmaraton běžel před čtyřmi lety, dnes jeho nejlepší půlmaratonský čas má hodnotu 1:32:57 a jednou by si rád splnil svůj běžecký sen a doběhl do cíle pod hranicí 1:30. A co by poradil běžcům, kteří se na svůj první půlmaraton teprve chystají?

Petr Kulhánek is not just the Mayor of Karlovy Vary. He's a great runner too. He ran his first half marathon four years ago and currently boasts a half marathon personal best of 1:32:57; one day he'd like to achieve his running dream of completing the race in under 1:30. What advice does he have to offer for runners who are about to take on their first half marathon?

#1 Nechoďte se za výkonem, ale za zážitkem Don't run for performance but for the experience

Vyrazit na svůj první půlmaraton bez přípravy není úplně rozumné. Každý by měl „něco naběhat“, klidně můžete začít od krátkých úseků 3-5 km a alespoň jednou si vyzkoušet vzdálenost 15-20 km. Při závodě se nenechte strhnout adrenalinovou atmosférou. Síly pak dojdou rychleji, než byste čekali a závod se změni spíš v trápení. Občerstvujte se průběžně už od prvních stanic, doplňovat palivo až v momentě, kdy už nemáte co spalovat, je pozdě. Nesoustřeďte se na maximální výkon, raději si vychutnávejte atmosféru, užívejte si závod a kochejte se kulisami.

It's not exactly sensible to embark on your first halfmarathon unprepared. Everyone should clock up some kilometres beforehand, you shouldn't feel bad starting off with shorter 3-5 km segments though it's recommended to try 15-20 km at least once. During the race, make sure to soak up the adrenaline-fuelled atmosphere as much as possible. Your energy levels will fall off faster than you think turning the race into something best described as suffering. Stock up on refreshments throughout right from the first stand; recharging your batteries at the point when you've no energy left to burn is too late. Don't focus on maximum performance, but rather try to savour the atmosphere, enjoy the race and feast your eyes on the scenery.

#2 Zvládne-li to vaše psychika, zvládnete to i vy If your psyche can handle it, so can you

Kdykoliv v průběhu závodu se může dostavit krize a zpravidla se alespoň jednou stane, že máte pocit, že tělo už neposlouchá. Vše je víceméně otázkou hlavy, nikoliv těla. Pokud to zvládne psychika, krize zase odezní. Nelámejte tedy nad sebou hůl, zvolněte a věřte, že to brzy zase přejde. Po kilometru nebo dvou už se vám zase poběží dobře.

You may hit crisis point at any time during the race, and as a rule, you'll experience the sensation at least once whereby your body refuses to cooperate. If your psyche can handle it, the crisis will wear off. Don't give in, just ease off and trust that it will go away again soon. After a kilometre or two you'll be back running just fine.

#3 Netrénujte do posledního dne, nechte tělo odpočnout a spěte / Don't train right up till the last day, allow your body time to relax and sleep

Tyto tři věci jsou základ. Během závodního dne jezte zcela normálně a dbejte na vyšší příjem tekutin. Samozřejmě mezi ně nepatří alkohol, káva ani čaj. Dvě až tři hodiny před závodem už nejedzte, před startem se pak pořádně rozhýbejte a rozběhejte. Pokud fouká vítr, raději se schovejte do hloučku, ušetří vám to spoustu sil.

These three things are key: During race day, eat normally and ensure you consume a higher amount of liquids. It goes without saying that this doesn't include alcohol, coffee or tea. Don't eat for two to three hours before the race. Make sure to warm-up and run around a bit before the race starts. If it's windy, it's better to tuck yourself in among the crowd; it'll save you loads of energy.

#4 Užívejte si Karlovy Vary Enjoy Karlovy Vary

Karlovy Vary jsou výjimečné svou scenérií a výraznější členitostí terénu. Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary má neskutečnou atmosféru, kdy celou trať v lázeňském území lemují tisíce lidí a fandí všem. Běžec tu neví, jestli se má soustředit na výkon, nebo si to jen plnými doušky užít, koukat kolem sebe, zdravít se s lidmi a nechat na sebe tu energizující atmosféru působit.

Karlovy Vary is an exceptional race in terms of the scenery and the somewhat rugged terrain. The Mattoni Karlovy Vary Half Marathon boasts an incredible atmosphere where the whole course in the spa area is lined with thousands of people cheering everyone on. Here the runner faces the dilemma of focusing on his performance or just enjoying the experience to the fullest, looking around, greeting people and allowing him or herself to be carried away by the pulsating atmosphere.

KARLOVY VARY, LÁZNĚ JAKÉ ŽÁDNÉ JINÉ

KARLOVY VARY, SPA LIKE NO OTHER

Prožijte neopakovatelné chvíle v lázních, které si zamiluje každý... / Experience unforgettable moments in a spa, everybody will fall in love with...

Hlavní devizou tohoto místa jsou termální prameny, jejichž objevení vedlo kolem roku 1350 českého krále a římského císaře Karla IV. k založení lázeňského města.

The prime advantage that this location has is its thermal springs, the discovery of which, in 1350, inspired the Czech King and Holy Roman Emperor Charles IV to establish the spa town there.

Město, které léčí / A town that heals

Skloubením přírodní medicíny jako jsou pitná kúra, koupele či např. inhalace se špičkovými balneologickými postupy přináší při léčení mnoha chronických chorob lepší výsledky než alternativa klasické medicíny, o čemž svědčí celá řada odborných studií, a nakonec i renomé lázní Karlovy Vary ve světě.

Combining natural therapies such as the drinking cure, baths or inhalation, for example, with the most up-to-date balneological procedures provides superior results to the standard alternatives of traditional medicine in the course of the treatment of many chronic diseases, as has been demonstrated both in a number of expert studies, and also, above all, by the international reputation of the Karlovy Vary Spa.

Jedinečné Karlovy Vary / Marvelous Karlovy Vary

Historickou část Karlových Varů můžete projít stokrát a vždy narazíte na něco, čeho jste si při předchozí prohlídce nevšimli. Nejvýznamnějšími tvůrci novodobých Karlových Varů byli vídeňští architekti Fellner a Helmer. Podobu zejména lázeňského centra, nejvíce ovlivnila stavební činnost na sklonku 19. století, nesoucí pečeť historismu a nastupující secese. Chloubou lázní jsou kolonády, jež svou jedinečností zdobí místní promenády lemující řeku Teplá. Gurmány potěší nespočet kaváren a restaurací, které je v lázeňské části budou lákat vůní jedinečných specialit. Obzvláště byste neměli zapomenout na ochutnávku pravé lázeňské oplatky, která k městu neodmyslitelně patří.

If you wander through the historical centre of Karlovy Vary a hundred times you will never fail to come across something new that you did not notice in your previous sightseeing. Most noteworthy amongst the creators of Karlovy Vary were the Viennese architects Fellner and Helmer. The specific form of the spa centre, in particular was most strongly determined by the construction activity that took place in the late 19th century, carrying an imprint of both historicism and of the cutting edge Art Nouveau period. A proud feature of the spa is its colonnades which, in their unique style, decorate the local promenades that border the Teplá River. Gourmets will be delighted by the countless cafés and restaurants in the spa district that entice passers-by with the aromas of their unique specialities. Above all, you should not fail to sample the authentic spa wafers that are inherent to the town.

Za sportem i kulturou / Opportunities for sport and culture

Lázně s více než stovkou kilometrů značených lázeňských vycházek vhodných jak pro turisty tak i cyklisty nabízí nově i lanový park pro všechny věkové kategorie. Pokud si však nedokážete představit dovolenou bez aktivního odpočinku a vycházky jsou pro vás málo, využijte některého z mnoha sportovišť. Sport, především golf a tenis, má na Karlovarsku dlouhou tradici. Karlovy Vary jsou vyhledávaným místem golfových nadšenců. V nejbližším okolí najdete minimálně 5 kvalitních golfových hřišť, z nichž se jedno nachází v centru města. Mezi nejznámější patří osmnáctijamkové z roku 1933 poblíž Olšových Vrat.

The spa that has more than a hundred kilometres of marked spa paths, suitable for both hikers and cyclists now also provides a rope park suitable for all ages. If, however, you are unable to imagine a holiday without active relaxation and walking is not sufficient for your needs, there are many sports facilities available for your use. Karlovy Vary has a long sporting tradition, especially for golf and tennis. One reason that the town is a popular place for golf enthusiasts is that you can find, in the immediate surrounding area, at least 5 high-quality golf courses, one of which is located directly in the centre of town. The most famous of these is near Olšová Vrata, an 18-hole course dating back to the year 1933.

Během celého roku se zde koná mnoho zajímavých kulturních i sportovních akcí / In addition to these sporting activities, many interesting cultural events also take place here throughout the entire year

www.karlovyvary.cz

Květen / May	Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary Mattoni Karlovy Vary Half Marathon
Červen / Juny	Karlovarský karneval Karlovy Vary Carnival
Červenec / July	Mezinárodní filmový festival International Film Festival
Srpen / August	City Triathlon KV
Září / September	Mezinárodní folklorní festival International Folklore Festival Dvořákův podzim Dvořák's autumn festival
Říjen / October	TOURFILM – Mezinár. film. festival tourist. filmů / International Film Festival Jazzfest Karlovy Vary

HEJTMAN FANDÍ VŠEM BĚŽCŮM

GOVERNOR SUPPORTS ALL RUNNERS

Je milovníkem jazzové hudby, ve sportu se věnuje sportovní střelbě a rybaření. Občas ho však potkáte i na kole a při běhu v lázeňských lesích. Řeč je o hejtmanu Karlovarského kraje, Martinu Havlovi. Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary sám nepoběží, přijde však vytrvalcům zatleskat i s rodinou. Jeho respekt mají všichni běžci, nejen vítězové.



Jdete si občas zaběhat?

Spíše jezdím na kole, když už se dostanu k běhání, pak většinou volím lázeňské lesy.

Jsou podle vás Karlovy Vary běžeckým městem? Vnímáte to, že se lidé na závod připravují?

Celá země prožívá běžecký boom, je to patrné zvláště teď na jaře. Pokud vím, o registrace na půlmaraton je velký zájem. Těší mě, že slyším ve svém okolí i diskuze o účasti na rodinném běhu.

Jak jste vnímal tuto akci jako občan a jak nyní jako hejtmán?

Půlmaraton je pro nás vítanou příležitostí, jak přilákat další turisty a hosty a přesvědčit běžce i jejich fanoušky, že stojí za to návštěvu Karlových Varů i celého regionu zase zopakovat. Z pohledu občana jsou s organizací akce spojeny například uzavírky provozu, ale lidé jsou informováni v dostatečném předstihu a myslím, že jim to vynahradí atmosféra a zážitek ze samotného závodu.

Patří půlmaraton do centra lázeňského města?

Malebnější kulisu už si závodníci ani nemohou přát. Součástí profesionální organizace závodu je navíc samozřejmě následný úklid prostranství a zázemí akce.

Zúčastníte se?

Letos se zúčastním opět jako divák a společně s rodinou budu fandit všem běžcům, mají můj velký respekt.

Zkuste jako sportovní střelec trefit celkové číslo počtu účastníků.

Tak to by byla velmi obtížná trefa – pokud však vím, kapacita závodu je 3500 běžců. Myslím, že se bez problémů naplní.

ENG

He's a jazz music fan, and when it comes to sport, is quite partial to shooting and fishing. Every once in a while however, you may find him out on a bike or running in the forests which surround the spa town. We are, of course, talking about the governor of the Karlovy Vary Region, Martin Havel. And while he won't be running the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon, he does plan to come along with his family to offer his support. His respect extends to all runners – not just the winners.

Do you ever go out for a run?

I'm more into cycling. When I get around to running, though, I'm more inclined to run in the forests around the spas.

Is Karlovy Vary a town for running in your view? Do you get the impression that people are out preparing for the race? The whole country is undergoing a running boom, and it's especially clear to see at this time of the year, during the spring. As far as I'm aware, there's been a great level of interest in signing up for the half marathon and I'm pleased to hear people around me also talking about joining the family run.

What was your perception of the event as a citizen and now as a governor?

For us the half marathon is a welcome opportunity to draw more tourists and guests to the town and to convince runners and their fans that it's well worth paying another visit to Karlovy Vary and the entire region. From my perspective as a citizen, while it's true that the event involves traffic restrictions and closures, people are notified about these sufficiently in advance and I'm confident that the atmosphere and actual race experience more than compensate for the inconvenience.

Do you believe that the half marathon belongs in a spa town?

Runners couldn't possibly ask for a more picturesque backdrop. And it goes without saying that subsequent cleaning of the area and facilities forms part of the professional duties of the race organisers.

Will you be taking part?

This year I'll be taking part once again as a spectator and will be cheering on all the runners together with my family – they have my full respect.

As a sports shooter yourself, can you hit the target when it comes to guessing the number of participants?

That's very tough – as far as I'm aware, though race capacity is 3 500 runners. I think that can be achieved no problem.

» RUNCZECH

KARLOVARSKÝ KRAJ

THE REGION OF KARLOVY VARY

Karlovarský kraj zve na rozhlednu i na regionální dobroty. V jarních i letních měsících nabízí turistům, rodinám s dětmi i seniorům řadu příležitostí, jak atraktivně prožít volný čas, navštívit spoustu krásných míst a odvézt si odtud nezapomenutelné zážitky.

Mnozí návštěvníci kraje jistojistě zamíří na tradiční akce, kterými jsou slavnostní zahajování lázeňských sezón v lázeňských centrech regionu, za adrenalinovými zážitky se budou moci milovníci dobrodružství vydat do Krušných hor nebo do lanových center v Karlových Varech či v Mariánských Lázních. Filmoví nadšenci se pak rozhodně budou chystat na letos jubilejní 50. ročník Mezinárodního filmového festivalu v Karlových Varech. Za poznání stojí ale i méně známá místa v regionu, která by si zasloužila pozornost.

Máte rádi rozhledny? Cibulka vás nadchne

Za dobrého počasí je z rozhledny Cibulka na Šibeničním vrchu u Oloví vidět až do sousedního Německa, ale také na Bochovsko či na vrcholky Krušných hor. Architektonický unikát s ochozem ve výšce 24 metry se otevřel návštěvníkům na konci srpna loňského roku a od té doby se stihl stát vyhledávaným turistickým cílem. Výlet k rozhledně si mohou udělat i cyklisté, vede k ní asi 2 kilometry dlouhá odbočka z trasy 2181 (Krajková - Horní Studenec). To nejlepší nakonec – Cibulka je turistům otevřena nonstop.

Regionální dobroty - BioFarma Belina

Karlovarský kraj je rájem milovníků dobrého jídla z tradičních místních surovin. Mnohé z těchto pochoutek regionálních výrobců a farmářů se pyšní značkou kvality Regionální potravina. Mezi nimi například BioFarma Belina v Nežichově na Toužimsku, která nabízí mléčné výrobky z vlastní mlékárny i zboží okolních sedláků, například vyhlášené sušené ovoce ze Žlutic. Farma je známá tím, že pořádá celou řadu akcí pro velké i malé návštěvníky, programy pro dětské skupiny i ubytování.

Více o krásách Karlovarského kraje a o možnostech ubytování v regionu na portálu cestovního ruchu Živý kraj: www.zivykraj.cz

ENG

*The Region of Karlovy Vary Invites You to Explore Observation Towers and to Taste Regional Delicacies
In the spring and summer months, the Region of Karlovy*

Vary offers a array of opportunities to tourists and families with children to enjoy their leisure time to the fullest, to visit beautiful places and to bring home many unforgettable experiences. Many visitors will certainly head to the traditional events, including the festive opening of the spa season at the renowned regional spas. More adventurous visitors will get a taste of an adrenalin rush while exploring the Ore Mountains or while enjoying themselves at the rope centres in Karlovy Vary or Mariánské Lázně. On all accounts, film fans are already planning to come to this year's jubilee 50th Karlovy Vary International Film Festival. Nonetheless, less famous places in the region also deserve your attention and are indeed worth visiting.

Do you fancy observation towers?

In that case Cibulka will take your breath away

In good weather, the Cibulka Observation Tower at Šibeniční Hill near Oloví offers a breathtaking view of the tops of Ore Mountains, the Bochov district, or neighbouring Germany. Since its opening last August, the architectonic masterpiece with a gallery at the height of 24 metres has become a much sought-after tourist destination. The observation tower is also an ideal destination for cyclists who can follow the 2-kilometre long branch trail from route 2181 (Krajková - Horní Studenec). Last but not least, the Cibulka Observation Tower is open 24/7.

Regional Delicacies - Belina Organic Farm

The Region of Karlovy Vary is a true paradise for gourmets who appreciate regional dishes made from traditional local ingredients. Many of these delicacies made by regional producers and farmers may boast the Regional Foodstuff quality mark. Among these regional producers, we may find, for example, the Belina Organic Farm in Nežichov in the Toužim district, which offers dairy products from its own milk farm along with the produce of other local farmers, such as the well known dried fruits from Žlutice. The farm is popular for organising various events for visitors of all ages, programmes for children groups, as well as for offering accommodation.

More information about the beauty of the Region of Karlovy Vary and about accommodation in the region is available at Living Land: www.zivykraj.cz

» RUNCZECH

RACE PREVIEW

ELITE STARTING PACK

Třetí ročník Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary ozdobi hned osm atletů s časem pod 61 minut a tři atletky, které umějí zaběhnout půlmaraton pod 70 minut. Na startovní čáře nebude chybět ani slavná běžecká rodačka z nedalekého Sokolova Ivana Sekyrová, z českých mužů se představí Jiří Homoláč, Pavel Dymák a Robert Míč.

První a druhou příčku ve startovní listině zaujmají dva muži s identickými časy 1:00:11. Zatímco Nicholas Kipkemboi ho zaběhl loni na Sportisimo 1/2Maratonu Praha a na kontě už dokonce vítězství z jednoho závodu RunCzech má (2012, Mattoni 1/2Maraton Olomouc), Edwin Kiptoo bude v České republice závodit poprvé. Letos však běhá ve vynikající formě. Jeho osobní rekord pochází z únorového půlmaratonu v Dubaji. Ve hře o vítězství by mohli být ještě další běžci z Keni, Etiopie, Eritrei nebo Zimbabwe.

Loňský rok ovládla Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary po dlouhé době evropská závodnice a pozdější mistryně Evropy v maratonu Christelle Daunay. Letos se podobného překvapení pravděpodobně nedočkáme. Startovnímu poli vévodí tři Etiopické běžkyně Amane Beriso, Tsehay Desalegn a Mulu Seboka. Do pořadí by však ještě mohly promluvit atletky z Keni, Bahrajnu, Ukrajiny, Běloruska nebo Irska.

Třetí ročník si nenechá ujít ani olympionička Ivana Sekyrová, pro kterou je karlovarský půlmaraton srdeční záležitostí. Soupeřkou jí už tradičně bude druhá stálice českého vytrvalostního běhu Petra Kamínková. K zajímavému souboji se schyluje mezi Čechy. Na start se postaví Jiří Homoláč, Pavel Dymák a Robert Míč.

ENG

A total of eight men athletes with finishing times under 61 minutes and a further three women athletes with

times under 70 minutes are down to compete at the third Mattoni Karlovy Vary Half Marathon ever to be held. We can also look forward to seeing the famous household name Ivana Sekyrová (who hails from nearby Sokolov) take part along with several other Czech top athletes Jiří Homoláč, Pavel Dymák and Robert Míč.

The first and second start line positions will be assumed by two men with the identical times of 1:00:11. Nicholas Kipkemboi ran last year's Sportisimo Prague Half Marathon plus already has one RunCzech race win under his belt (2012, the Mattoni Olomouc Half Marathon). In contrast to this, his main rival Edwin Kiptoo will be coming to the Czech Republic for the first time however is in great form this year. He ran his personal best at the Dubai half marathon this February. Further runners from Kenya, Ethiopia, Eritrea and Zimbabwe are also in the game to win.

In terms of the ladies, we witnessed a break from the mould at last year's Mattoni Karlovy Vary Half Marathon which was won by European runner and subsequent European marathon champion Christelle Daunay. However it seems rather unlikely that we'll see a similar surprise result this year. The elite start pack will be dominated by three Ethiopian runners Amane Beriso, Tsehay Desalegn and Mulu Seboka. That said, other athletes from Kenya, Bahrain, Ukraine, Belarus and Ireland may well also pose a threat, knocking their rivals off a podium spot.

Olympian Ivana Sekyrová will also be taking part in the third anniversary of this race, for whom the Karlovy Vary half marathon holds special meaning. And in traditional style, she will be competing with another star in Czech endurance running – Petra Kamínková.

An interesting battle is also brewing among the Czechs. The names to watch out for are Jiří Homoláč, Pavel Dymák and Robert Míč.

» RUNCZECH

Oficiální mediální partneři / Official media partners



STARTOVNÍ LISTINA - MUŽI / START LIST - MEN

	Nár. / Nat.	Jméno / Name	Příjmení / Surname	Nar. / Born	10km	1/2M	Marathon	Label time*
1	KEN	Nicholas	KIPKEMBOI	5.7.1986	27:37:00	1:00:11	2:06:33	1:00:11
2	KEN	Edwin	KIPTOO	28.12.1987		1:00:11	2:14:14	1:00:11
3	KEN	Benard Kiplagat	BETT	4.1.1993	28:08:00	1:00:43		1:00:43
4	KEN	Erick Leon	NDIEMA	1.1.1990	28:06:00	1:00:45		1:00:45
5	KEN	Elijah Tirop	SEREM	1.1.1992		1:00:55		1:00:55
6	ZIM	Cuthbert	NYASANGO	17.9.1982	28:05:00	1:00:26	2:09:52	2:09:52
7	ETH	Andualem	BELAY	5.4.1992	27:54:00	1:00:10	2:09:52	2:09:52
8	KEN	Joseph	LOKWANG	29.12.1984		1:03:22		1:03:22
9	ETH	Hailemariam	TESFAYE	27.2.1996	28:20:00	1:02:50		1:02:50
10	ITA	Jamal	CHATBI	30.4.1984	28:33..	1:02:38	2:12:17	1:02:38
11	CZE	Jiří	HOMOLÁČ	25.2.1990	29:59.76	1:05:41	2:19:37	1:05:41
12	CZE	Pavel	DYMÁK	12.10.1987	31:37:00	1:08:05	2:43:51	1:08:05
13	CZE	Robert	MÍČ	30.1.1992	31:36.38	1:08:50		1:08:50
14	ETH	Gezahegne	KENE	18.1.1991		debut		debut
15	ETH	Gojjam	BELAYINEM	13.1.1997				
41	CZE	Jakub	COUFAL	22.3.1986				



Turkish Airlines - the official carrier of the RunCzech's elite runners.

* Nejlepší čas za posledních 36 měsíců.
/ The best time in last 36 months.

25. PHILIPS HALF MARATHON

PILA - POLAND • 6 SEPTEMBER 2015



www.pila.halfmarathon.pl

KONTAKT:

Stowarzyszenie Biegów Ulicznych
64-920 Piła, al. Powstańców Wlkp. 164
tel.: +48 67 212 01 11 • fax: +48 67 212 59 75
e-mail: info@pila.halfmarathon.pl





Nicholas KIPKEMBOI



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

5. 7. 1986

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:11 Prague (CZE), 2014

Nicholas Kipkemboi je ze závodů RunCzech již dobře známý. V roce 2012 zvítězil na Mattoni 1/2Maratonu Olomouc (1:01:48), loni zaběhl skvělý výsledek na Sportisimo 1/2Maratonu Praha, kde ve velmi rychlém závodě doběhl čtvrtý v čase 1:00:11. Umí skvěle běhat v čele závodu a často se rád postará o rychlé tempo. Svůj úplně první maraton dokončil za výborných 2:06:33 (Dubaj, 2013).

Nicholas Kipkemboi is a well know face from RunCzech races. He is a winner of the Mattoni Olomouc Half Marathon 2012 (1:01:48), last year he finished fourth in a very fast race with a time of 1:00:11. He is a front runner and so he will ensure the pace is quick. He ran a 2:06:33 in his debut marathon (Dubai, 2013).



Edwin KIPTOO



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

28. 12. 1987

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:11 Ras Al Khaimah (UAE), 2015

Vynikající keňský běžec skončil na letošním půlmaratonu v Ras Al Khaimah, který je proslulý svou rychlou tratí, těsně pod stupni v osobním rekordu 1:00:11. Keňský běžec je vítězem půlmaratonu v anglickém Bathu (2012).

This elite Kenyan runner completed the famously fast course in Ras Al Khaimah earlier this year running a personal best time of 1:00:11 and finishing just shy of a podium spot. The Kenyan runner won the half marathon in the English city of Bath (2012).



Bernard BETT



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

4. 1. 1993

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:43 Prague (CZE), 2015

Účast RunCzech / RunCzech Participation

Prague Marathon 2015 (10., 1:00:43), 2014 (6., 1:00:47)

Bernard Bett už letos v České republice běžel. V úvodním závodě RunCzech běžecké ligy, Sportisimo 1/2Maratonu Praha, skončil na 10. místě a výkonem 1:00:43 si vytvořil nový osobní rekord. Poprvé startoval v Praze loni a půlmaraton dokončil v čase 1:00:47. Závodí za tým Run2gether.

Bernard Bett has already run once this year in the Czech Republic. He finished 10th place at the first race of this year's RunCzech Running League, the Sportisimo Prague Half Marathon, making a personal best with a time of 1:00:43. He runs for Run2gether team.



Erick NDIEMA



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

1. 1. 1990

Sponzor / Sponsor

adidas

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:45 Ostia (ITA), 2015

Eric Ndiema prokázal letos dobrou formu na půlmaratonu v Ostii, kde se s časem 1:00:45 umístil šestý. Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary bude jeho první závod na české půdě.

Erick Ndiema has already proven he's in good shape this year with his performance of 1:00:45 at the Ostia half marathon, at which he finished sixth. The Mattoni Karlovy Vary Half Marathon will be his first race held on Czech soil.



Elijah SEREM



Nár. / Nat.:

Keňa / Kenya

Datum narození / Date of birth

1. 1. 1992

Nejlepší výkon / Best performance

1:00:55 Nice (FRA), 2015

Elijah Serem má za sebou několik maratonských startů na evropském kontinentu. Poprvé běžel půlmaraton letos v Nice. Dobehl na druhém místě a stanovil svůj osobní půlmaratonský rekord na 1:00:55.

Elijah Serem has several marathon starts in Europe under his belt. He ran his first half marathon this year in Nice, finishing second place and earning him a personal half marathon best time of 1:00:55.



Andualem
BELAY



Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
5. 4. 1992
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:10 Lille (FRA), 2012

Andualem Belay běhá častěji maratony. Patří k atletům, kteří si letos vylepšili svůj osobní maratonský record na maratonu v Dubaji. Těsně se vešel pod hranici 2:10 (2:09:59) a svým výkonem si řekl o 10. místo. Půlmaraton běžel nejlépe před třemi lety v Lille (1:00:10).

Andualem Belay runs marathons more often than half marathons. He is one of the athletes that improved their marathon personal best in Dubai this year. He finished just under 2:10 (2:09:59) which earned him 10th place. His best half marathon time is from Lille three years ago (1:00:10).



Cuthbert
NYASANGO



Nár. / Nat.:
Zimbabwe / Zimbabwe
Datum narození / Date of birth
17. 9. 1982
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:26 Udine (ITA), 2007

Běžec ze Zimbabwe svou zemi reprezentoval na Olympijských hrách v Londýně, kde byl vlajkonošem a v maratonském závodě skočil na skvělém sedmém místě. Rekord na půlmaraton 1:00:26 pochází z roku 2007 z Mistrovství světa v půlmaratonu, kde pro svou zemi vybojoval 10. místo.

The Zimbabwean runner represented his country at the London Olympics where he was a flag-bearer. He finished the marathon in a great seventh place there. His half marathon record of 1:00:26 hails from the World Half Marathon Championships in 2007, at which he earned 10th place representing his country.



Jamel
CHATBI



Nár. / Nat.:
Itálie / Italy
Datum narození / Date of birth
30. 4. 1984

Nejlepší výkon / Best performance
1:02:38 Ostia (ITA), 2014

Italský atlet marockého původu se soustředí hlavně běhy na dráze a 3 000 překážek. Letos se už ovšem v České republice představil na Volkswagen Maratonu Praha a časem 2:12:17 si doběhl pro osobní record a desáté místo.

Moroccan-born athlete who competes for Italy focuses mainly on track and field events and 3,000 m steeplechase. However, he has already presented himself in the Czech Republic in the Volkswagen Prague Marathon this year. A time of 2:12:17 meant for him a new personal best and 10th place.



kv arena

**Multifunkční centrum
sportu • zábavy • relaxace**



KV Arena • Tréninková hala • Bazénové centrum • Míčová hala

www.kvarena.cz



Jiří Homoláč



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
25. 2. 1990
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:05:41 Prague (CZE), 2013

Jeden z nejlepších českých vytrvalců na půlmaratonské a maratonské trati. Na závodech RunCzech se pravidelně umísťuje mezi nejlepšími Čechy. Na Volkswagen Maratonu Praha skončil v českém mistrovském klání druhý za Vítem Pavlišťou. Jiří Homoláč je členem tréninkové skupiny Jiřího Sequenty, který vede také olympioniky Jakuba Holušu, Lenku Masnou a reprezentanta a vytrvalostního běžce Milana Kocourka.

One of the best Czech endurance runners in the half marathon and marathon course. He regularly finds himself among the best Czechs at RunCzech races. He finished second behind Vít Pavlišta at this year's Volkswagen Prague Marathon. Jiří Homoláč is a member of Jiří Sequent's training group which also manages the Olympian Jakub Holuš, Lenka Masná as well as the representative and endurance runner Milan Kocourek.



Pavel DYMÁK



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
12. 10. 1987

Nejlepší výkon / Best performance
1:08:05 Prague (CZE), 2015

Pavel Dymák si letos na Sportisimo 1/2Maratonu vylepšil svůj osobní rekord, když s časem 1:08:05 doběhl mezi Čechy na druhém místě a řekl si tak o místo mezi českými

elitními běžci pro karlovarský závod. O necelé tři týdny později se představil v mistrovském půlmaratonském klání v Pardubicích. Časem 1:08:16 si doběhl pro osmé místo.
With a time 1:08:05, Pavel Dymák improved his personal best at this year's Sportisimo Half Marathon finishing second among the Czechs which nominated him among elite runners in Karlovy Vary. He went on to compete at the half marathon championships held in Pardubice three weeks later. He finished eighth place there with a time of 1:08:16.



Robert MÍČ



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
30. 1. 1992

Nejlepší výkon / Best performance
1:08:50 Olomouc (CZE), 2014

Triadvacetiletý brněnský závodník a akademický mistr republiky v silničním běhu na 10 km trénuje spolu s Jiřím Homoláčem ve skupině Jiřího Sequenty. Jeho nejlepší půlmaratonský čas pochází z loňského Mattoni 1/2Maratonu Olomouc, kde měl toho nejlepšího „vodíče“. Celou dobu se držel dvojnásobné mistryně světa v maratonu Edny Kiplagat a vylepšil svůj osobní rekord na 1:08:50.

The twenty-three year old racer from Brno and national academic champion in the 10 km road race trains with Jiří Homoláč in Jiří Sequent's group. His best half marathon time comes from last year's Mattoni Olomouc Half Marathon where he couldn't have wished for a better unofficial pacemaker. He kept pace with marathon world champion Edna Kiplagat all the way through, taking his personal best to 1:08:50.



**SKLÁRNA AJETO
Lindava**

www.ajetoglass.com

... zde vznikají skleněné trofeje PIM

STARTOVNÍ LISTINA - ŽENY / START LIST - WOMEN

	Nár. / Nat.	Jméno / Name	Příjmení / Surname	Nar. / Born	10 km	1/2M	Marathon	Label time*
1	ETH	Tsehay	DESALEGN	28.10.1991	32:15:00	1:09:04	2:31:25	1:09:04..
2	ETH	Mulu	SEBOKA	24.9.1984		1:09:53	2:21:56	2:21:52
3	KEN	Linah	CHERUTO	18.3.1995		1:10:43		1:10:43
4	BHN	Eunice Chebichi	CHUMBA	23.5.1993	32:29:69	1:10:46	2:33:25	1:10:46
5	KEN	Lucy Wambui	MURIGI	7.7.1985	32:42:00	1:10:52	2:37:47	1:10:52
6	UKR	Olha	KOTOVSKA	5.12.1983		1:12:14	2:28:47	2:28:47
7	UKR	Olena	BURKOVSKA	9.8.1981	32:48:20	1:12:48	2:27:07	2:27:07
8	BLR	Volha	MAZURONOK	14.4.1989	32:15:00	1:12:55	2:27:34	2:27:34
9	ETH	Hirut	TIBEBU	13.12.1994		1:13:00	2:30:00	2:30:00
10	IRL	Fionnuala	BRITTON	24.9.1984	31:29:22		2:31:46	2:31:46
11	CZE	Ivana	SEKYROVÁ	13.10.1971	34:40:00	1:14:06	2:34:21	35:16
12	CZE	Petra	KAMÍNKOVÁ	19.1.1973	33:38:00	1:12:19	2:39:20	34:51..
13	CZE	Petra	KUBEŠOVÁ	18.5.1991	36:20:56	1:25:02		1:25:02
14	ETH	Etaferahu	MEAZA	22.6.1988		debut		



Turkish Airlines – the official carrier of the RunCzech's elite runners.

* Nejlepší čas za posledních 36 měsíců.
/ The best time in last 36 months.

Experiencing
Jerusalem
with each step



www.jerusalem.muni.il



JERUSALEM

Winner

MARATHON

MARCH 18, 2016 sport expo 15-17.3

FULL MARATHON 42.2 km | HALF MARATHON 21.1km | 10 km | 5 km

FOR ONLINE REGISTRATION:

WWW.JERUSALEM-MARATHON.COM JERUSALEM MARATHON





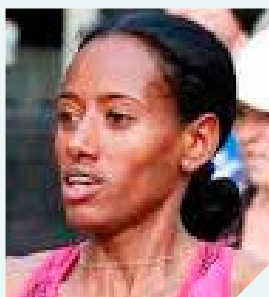
**Tsehay
DESALEGN** 


Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
28. 10. 1991
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
1:09:04 Copenhagen (DEN), 2014

Etiopská běžkyně reprezentovala loni svou zemi na Mistrovství světa v půlmaratonu v Kodani, kde se v novém osobním rekordu umístila devátá. Loni startovala také na Volkswagen Maratonu Praha. S časem 2:31:25 skončila těsně pod stupni vítězů.

The Ethiopian runner represented her country at last year's Half Marathon World Championships held in Copenhagen where she finished ninth and ran a personal best. She also completed the Volkswagen Prague Marathon in the same year. With a time of 2:31:25 she finished just shy of a podium spot at that race.



**Mulu
SEBOKA** 

Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
24. 9. 1984

Nejlepší výkon / Best performance
1:09:53 Dubai (UAE), 2012

Největším výsledkem etiopské běžkyně v poslední době je vítězství na maratonu v Torontu, které si vybojovala v čase 2:23:51. Nejlepší půlmaratonský výkon Mulu Seboka pochází z půlmaratonu v Dubaji v roce 2012. Dříve svou

zemi reprezentovala také na světových soutěžích. Účastnila se mistrovství světa v roce 2006, kde běžela maraton, na mistrovství světa v půlmaratonu v roce 2006 doběhla na 25. místě.

The Ethiopian runner's best recent result came at the Toronto marathon which she whizzed through in 2:23:51 earning her victory. Mulu Seboka's best half marathon performance was recorded at the Dubai half marathon in 2012. In the past she has also represented her country at world competitions. She took part in the 2006 World Championships running the marathon, as well as the World Half Marathon Championships also held in 2006, where she finished 25th.



**Linah
CHERUTO** 

Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
18. 3. 1995

Nejlepší výkon / Best performance
1:10:43 Madrid (ESP), 2015

Linah Cheruto se dříve věnovala spíše běhům na dráze, tratím 3 000 a 5 000 m. Půlmaratonský debut zažila letos v Madridu. Dobešla ho v čase 1:10:43.

Linah Cheruto used to focus more on 3 000 and 5 000 m track courses. She launched her half marathon debut this year in Madrid, completing the race in 1:10:43.



Partneři / Partners





Eunice
CHUMBA



RUNCZECH
RACING

Nár. / Nat.:
Bahrajn / Bahrain
Datum narození / Date of birth
23. 5. 1993
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:10:46 Marrakesh (MAR), 2014

Loňský rok byl pro Eunice velmi úspěšný. Na asijských hrách skončila na trati 10 000 m šestá, na půlmaratonu v marocké Marakeši druhá. Čas 1:10:46 znamenal zároveň vylepšení osobního rekordu. Svůj první maraton běžela před dvěma lety v Hong Kongu, kde si výkonem 2:33:25 vysloužila šesté místo. Nyní by se ráda na maratonskou trať soustředila více a věří si na čas kolem 2:28. Je jednou z členek týmu RunCzech Racing.

Last year proved to be hugely successful for Eunice. At the Asian games, she finished sixth on the 10 000m course, following this up with second place at the half marathon held in Morocco's Marrakesh. Her time of 1:10:46 there meant an improvement to her personal best. She ran her first marathon two years ago in Hong Kong where her performance of 2:33:25 earned her sixth place. She'd now like to focus more on the marathon and is confident she can achieve a time of around 2:28. She is a member of the RunCzech Racing team.



Lucy
MURIGI



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
7. 7. 1985

Nejlepší výkon / Best performance
1:10:52 Milano (ITA), 2014

Lucy Muguri je vítězkou Stramilano půlmaratonu z loňského roku. Výkonem 1:10:52 si stanovila svůj půlmaratonský osobní rekord. Letos v Miláně běžela znovu, tentokrát však v čase o 27 vteřin pomalejším.

Lucy Muguri was last year's winner of the Stramilano half marathon. With a performance of 1:10:52 there, this currently ranks as her half marathon personal best. She ran in Milan once again this year, however finished the race 27 seconds slower.



Olha
KOTOVSKA



Nár. / Nat.:
Ukrajina / Ukraine
Datum narození / Date of birth
5. 12. 1983

Nejlepší výkon / Best performance
1:12:14 Koscian (POL), 2014

Nejlepší evropská běžkyně ve startovním poli se soustředí hlavně na maraton. Zatím nejrychleji ho běžela loni v Rennes za 2:28:47. Trať Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary už dobře zná. Zúčastnila se hned úvodního ročníku v roce 2013. Doběhla na třetím místě v čase 1:13:39.

The best European runner to make it among the elite pack mainly focuses on running marathons. Her fastest performance to date is a time of 2:28:47 from Rennes. She is already familiar with the course of the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon, having taken part in the first race back in 2013. She completed it in 1:13:39 earning her third place on the podium.



www.zazijmaraton.cz

DOKÁŽEŠ TO I TY!

CHCEŠ ZAŽÍT MARATON
NA VLASTNÍ KŮŽI?

- ✓ FitHero běžecké programy
- ✓ Z nuly na maximum za 6 měsíců
- ✓ Komplexní trénink, výživa, motivace, regenerace



Fionnuala BRITTON



Nár. / Nat.:
Irsko / Ireland
Datum narození / Date of birth
24. 9. 1984

Nejlepší výkon / Best performance debut

Irská běžkyně se specializuje hlavně na 3 000 m překážek. V této disciplíně také reprezentovala Irsko na Olympijských hrách v Pekingu 2008, dvakrát medaile i na mistrovství Evropy. Jejím největším úspěchem je zlatá medaile z mistrovství Evropy v krosu v roce 2011 a 2012. Stala se tak první běžkyní, které se podařilo obhájit titul mistryně Evropy v krosu.

The Irish runner primarily specialises in 3 000 hurdles. She also represented Ireland in this discipline at the 2008 Beijing Olympics plus at two European Championships. Her greatest accolade to date is a Gold medal from the European Cross Country Championships in 2011 and 2012. This made her the first runner to have ever managed to defend the European cross country championship title.



Ivana SEKYROVÁ



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
13. 10. 1971
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance 1:14:06 Pardubice (CZE), 2013

Zkušená česká vytrvalostní běžkyně reprezentovala Českou republiku na Olympijských hrách v Londýně. Kvalifikovala se na něj hned svým prvním maratónem, který běžela v Rotterdamu. Začínala s běháním sprintů, 400 m překážek a dálkou, ale postupně se probíhala až k té nejdelší trati. Ivana učí na gymnáziu

v Sokolově tělesnou a občanskou výchovu. Pravidelně se umísťuje mezi nejlepšími Českami na závodech RunCzech, Mattoni 1/2Maraton Karlovy Vary je však její srdeční záležitostí. Byla nejlepší českou běžkyní v obou předešlých ročnících.

An experienced Czech long-distance runner who participated at the 2012 London Olympic Games. She qualified for the games in her first marathon held in Rotterdam. She started out running sprints, 400 m hurdles and distance runs, gradually working her way up to longer courses. Ivana teaches at a grammar school in Sokolov. She regularly finishes among the best Czech women at RunCzech races, though the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon holds an extra special place in her heart. She emerged as the best Czech woman in both races previously held here.



Petra KAMÍNKOVÁ



Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
19. 1. 1973
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance 1:12:19 Paderborn (GER), 2004

Čtyřicetinasobná mistryně republiky na tratích od 1 500 metrů až po půlmaratón, na silnici i na dráze. Poslední dobou dává přednost spíše silničním běhům. S manželem provozuje rodinnou restauraci na Svatém kopečku v Olomouci a přestože patří k našim nejlepším vytrvalkyním, běhá už spíše jen pro radost. Na závodech RunCzech pravidelně soupeří s Ivanou Sekyrovou o místo nejrychlejší Česky.

She has been a national champion forty times on courses ranging from 1,500 m to the Half Marathon, on both road and track. In recent years she has focused her attentions more on road races. Together with her husband she runs a family restaurant in the Svatý kopeček district of Olomouc and while she ranks among the country's best endurance runners, she prefers to run for pleasure. She regularly battles it out with Ivana Sekyrová at RunCzech races for the fastest Czech title.

Mediaální partneři / Media partners



PRIZE MONEY A BONUSY

PRIZE MONEY AND BONUSES

Open-Division Prize Money* / Open-Division Prize Money*

	Muži / Men	Ženy / Women
1 st	€ 2.000	€ 2.000
2 nd	€ 1.000	€ 1.000
3 rd	€ 800	€ 800
4 th	€ 600	€ 600
5 th	€ 500	€ 500
6 th	€ 400	€ 400
7 th	€ 200	€ 200
8 th	€ 100	€ 100
total	€ 5.600	€ 5.600

Prize money pro divizi českých atletů* Czech Athletes Division Bonus*

	Muži / Men	Ženy / Women
1 st	10.000 CZK	10.000 CZK
2 nd	5.000 CZK	5.000 CZK
3 rd	2.500 CZK	2.500 CZK
total	17.500 CZK	17.500 CZK

Nevztahuje se na časy nad 2h35'00" (muži) resp. 3h00'00" (ženy).

/ Czech Athletes Division Bonus will not apply for times above 2h35'00" (Men category) and 3h00'00" (Women category).

Bonusy za rekord závodu* / Event Record Bonus*

Mužský rekord / Men's Event Record	€ 1.000	1:01:21 – M. Teshome, ETH, 2014
Ženský rekord / Women's Event Record	€ 1.000	1:09:17 – Ch. Daunay, FRA, 2014
Mužský rekord – Češi / Czech men's Record	CZK 5.000	1:08:01 – O. Fejfar, 2013
Ženský rekord – Češky / Czech women's Record	CZK 5.000	1:17:31 – I. Sekyrová, 2013

Bonus za rekord závodu bude vyplacen pouze vítězi. / The Event Record Bonus will be awarded only to the winner of the respective race, if sub previous time.

Bonusy za dosažení času* / Time Incentive Bonuses*

Muži / Men	Ženy / Women	Euro	
sub 1:00:00	sub 1:09:00	5.000	Pouze pro vítěze / For winner only
sub 1:01:00	sub 1:10:00	1.000	Pouze 1.; 2.; 3. místo / 1 st ; 2 nd ; 3 rd place only

Pouze první tři muži a ženy mají nárok na bonus za dosažení času. / Only the top three men and women will be eligible for time incentive bonuses

Bonusy pro veterány* / Veteran-Division Bonus*

1 volný start v RunCzech / 1 free entry in RunCzech

Muži / Men	M40 / M45 / M50 / M55 / M60 / M65
Ženy / Women	W35 / W40 / W45 / W50 / W55 / W60

Bonusy pro veteránské kategorie platí pro první v daných kategoriích (viz výše). Vítěz má pro sebe nárok na start zdarma v individuální kategorii v jednom vybraném závodu RunCzech 2015 nebo 2016, kde je ještě možná registrace. / Veteran-Division Bonus will be awarded to the first in the respective category (listed above). Winner is eligible to start for free in two individual events of RunCzech.com series in 2015/2016 (with open registration) of his/her choice upon written request.

Prize Money, bonus za dosažení času, bonus za překonání rekordu závodu, bonus pro veterány a bonus pro atlety České republiky jsou kumulativní.

/ Open-Division Prize Money, Time Incentive Bonus, Event Record Bonus, Veteran-Division Bonus, and Czech Athletes Division Bonus are cumulative.

Open-Division Prize Money budou zdaněny podle daňové rezidence atleta.

/ Note for the non CZE citizen WHT will be deducted according to the athlete's domicile address.



April 24 2016 METRO GROUP MARATHON DÜSSELDORF

Marathon in Germany
Düsseldorf

RUNCZECH BĚŽECKÁ LIGA

RUNCZECH RUNNING LEAGUE

RunCzech rozhodně není jen maraton, přestože tím to celé před jednadvaceti lety začalo. Během sezóny RunCzech běžecké ligy běžíme v Karlových Varech, Českých Budějovicích, Olomouci, Ústí nad Labem a třikrát v Praze. Na vytrvalce čeká pět půlmaratonů, jeden maraton, desítka, pětka a nespočet dalších doprovodných akcí.

Každé město má své osobité kouzlo, které se v průběhu závodního víkendu ještě násobí. Ve vzduchu se mísí endorfiny a úsměvy běžců jsou až nakažlivé. Atmosféra velkého mezinárodního závodu je zkrátka nenapodobitelná, ať už se akce účastníte jako běžec, divák nebo se s rodinou vydáte na dm rodinný běh či jiný doprovodný závod. Přestože kapacita závodů každým rokem narůstá, startovní čísla mizí rychle. Pokud ještě nemáte své místo na startu jistě, přihlaste se na www.runczech.com. Všechny závody RunCzech běžecké ligy jsou navíc oceněny známkami kvality IAAF, takže se kromě sportovních zážitků můžete těšit i na služby pro běžce na světové úrovni.

Běžte s námi závody RunCzech a objevujte Českou republiku z jiné perspektivy!

ENG

RunCzech is most definitely not just a marathon, even though that's where it all began twenty one years ago.

During the course of the RunCzech Running Season, we'll be running in Karlovy Vary, České Budějovice, Olomouc, Ústí nad Labem and three times in Prague. Distance runners can look forward to five half marathons, one marathon, 10k, 5K race plus a whole host of other supporting events.

Each city has its own distinctive charm which increases several times over during race weekend. The air fills up with endorphins and the smiles of runners are truly contagious.

In a nutshell, the atmosphere at a major international race is like nothing else you'll experience. And this applies regardless of whether you're taking part as a runner, spectator or coming along with your family for the dm family run or other supporting event. Even though race capacity grows every year, start numbers are snapped up quickly. If you have yet to confirm your starting place, make sure you sign up now on www.runczech.com.

All of the RunCzech Running League races boast IAAF Quality Label award status which means that aside from the sporting experience, you can also expect world class running services.

Join us for the RunCzech races and get to see the Czech Republic from another perspective!

» RUNCZECH

Czech Republic
Land of Stories

Land on the
horizon

Bohemian Paradise

czechtourism.com

Podle měst / By Cities



				Celkem / Total
Prague		3		3
Lisbon		3		3
Bogotá		2		2
Rome		2		2
Amsterdam		1	1	2
New York		1	1	2
Ottawa		1	1	2
Paris		1		1
Beijing		1		1
Berlin		1		1
Boston		1		1
Chicago		1		1
Dubai		1		1
Frankfurt		1		1
Fukuoka		1		1
Glasgow		1		1
Istanbul		1		1
London		1		1
Manchester		1		1
Nagoya		1		1
Newcastle		1		1
Olomouc		1		1
Otsu-City		1		1
Portsmouth		1		1
Queensland		1		1
Rotterdam		1		1
San Juan		1		1
Seoul		1		1
Shanghai		1		1
Singapore		1		1
Sydney		1		1
Tokyo		1		1
Toronto		1		1
Ústí nad Labem		1		1
Vienna		1		1
Xiamen		1		1
Yangzhou		1		1
Madrid			2	2
Valencia			2	2
Beirut		1		1
Birmingham		1		1
Cape Town		1		1
Cassis		1		1
České Budějovice		1		1
Daegu		1		1
Dongying		1		1
Dublin		1		1
Gifu		1		1
Hannover		1		1
Hong Kong		1		1
Karlovy Vary		1		1
Lodz		1		1
Marugame		1		1
Oita-City		1		1
Osaka		1		1
Saitama		1		1
Venice		1		1
Warsaw		1		1

Podle měst / By Cities



Boulogne-Billancourt				1	1
Bournemouth				1	1
Brighton				1	1
Edinburgh				1	1
Houston				1	1
Copenhagen				1	1
Languieux				1	1
Libreville				1	1
Milan				1	1
Nagano				1	1
New Taipei				1	1
Nice				1	1
Okpekepe				1	1
Omsk				1	1
Pyongyang				1	1
Riga				1	1
Santiago				1	1
Sevilla				1	1
Celkem / Total		43	26	19	88

Dle zemí / By Countries



Czech Republic		5	2		7
Great Britain		5	1	3	9
Japan		4	5	1	10
China		4	1		5
USA		3	1	1	5
Portugal		3			3
Italy		2	1	1	4
Canada		2	1		3
Germany		2	1		3
Netherlands		2	1		3
Australia		2			2
Colombia		2			2
France		1	1	4	6
South Korea		1	1		2
Puerto Rico		1			1
Austria		1			1
Singapore		1			1
United Arab Emirates		1			1
Turkey		1			1
Spain			4	1	5
Poland			2		2
Hong Kong			1		1
Ireland			1		1
South Africa			1		1
Lebanon			1		1
Chile				1	1
Rep. of China (Taiwan)				1	1
Denmark				1	1
Gabon				1	1
Latvia				1	1
Nigeria				1	1
Russia				1	1
North Korea				1	1
Celkem / Total		43	26	19	88

* IAAF.org, 26/01/2015



MATTONI 1/2MARATON KARLOVY VARY

PRO VÁS PŘIPRAVUJÍ:

WE ARE PREPARING FOR YOU THE KARLOVY VARY
HALF MARATHON

Zoran Bartek
Tereza Bartošová
Sašo Belovski
Antonín Bolina
Aneta Boudová
Zane Branson
Zdeněk Bríza
Carlo Capalbo
Tomáš Coufal
Jan Cvachovec
Roberto De Blasio
František Dostál
Tereza Dostálová
Vladimír Drábek
Kristýna Dvořáková
Marianna Ďurašková

Vojtěch Fejtek
Tomáš Fencel
Jana Fráňová
Roberto Franzoni
Daniela Gerčáková
Eva Glavanová
Vít Gloser
Dagmar Heroldová
Markus Hermann
Petr Homoláč
Tomáš Hubený
Václav Karpíšek
Pavel Kaidl
Petr Kostovič
Karolína Kratochvílová
Jarmila Krauskopfová
Viera Křivohlavá

Zbyněk Kužel
Jan Laták
Miroslav Lenc
Martin Martinec
Jaroslav Medřický
Jana Moberly
Jim Moberly
Jakub Míhule
Tomáš Mirovský
Dario Monti
Bojan Nankovič
Stanislav Němeček
Michaela Novotná
Zdeňka Pecková
Angjelka Popova
Roman Prorok
Ieva Razbadauskyte

Filip Remenec
Marija Říhová
Flavio Serughetti
Dan Stach
Václav Skřivánek
Jana Šebánková
Daniel Šimik
Desana Šourková
Šimon Štátný
Eva Taverna
Michal Vávra
Michal Vítů
Martina Voříšková
Tomáš Vrzák
Kateřina Wich
Angela Xie Di

ČESTNÝ VÝBOR / HONORARY COMMITTEE

Miloš Zeman
prezident České republiky / *President of the Czech Republic*

Marcel Chládek
ministr školství, mládeže a tělovýchovy
Minister of Education, Youth and Sport

Svatopluk Němeček
ministr zdravotnictví / *Minister of Health*

Jiří Kejval
předseda Českého olympijského výboru
Chairman of the Czech Olympic Committee

Libor Varhaník
předseda Českého atletického svazu
Chairman of the Czech Athletic Federation

Jan Michal
vedoucí Zastoupení Evropské komise v ČR / *Head of Representation of the European Commission in the Czech Republic*

Monika Palatková
generální ředitelka CzechTourism
Director of CzechTourism

Petr Kulháněk
primátor Statutárního města Karlovy Vary / *Mayor of Karlovy Vary*

Martin Havel
hejtman Karlovarského kraje
Governor of Karlovy Vary region

Čestmír Brušík
1. náměstek primátora města
Deputy Mayor of Karlovy Vary

Hana Zemanová
náměstkyně primátora města / *Deputy Mayor of Karlovy Vary*

Jiří Klsák
náměstek primátora města / *Deputy Mayor of Karlovy Vary*

Michal Šavřina
Krajské ředitelství policie Karlovarského kraje, vedoucí územního odboru Karlovy Vary / *Chief State Police Officer of Karlovy Vary region, department of territorial matters*

Marcel Vlasák
velitel Městské policie Karlovy Vary
Chief City Police Officer of Karlovy Vary

Dana Roubínková
rektorka Vysoké školy Karlovy Vary
Chancellor of the University of Karlovy Vary

Roman Sýkora
ředitel Zdravotnické záchranné služby Karlovarského kraje / *Director of the Emergency Medical service of the Karlovy Vary Region*

Pavel Bohánek
ředitel společnosti, Dopravní podnik Karlovy Vary, a.s. / *General Director Public Transportation of Karlovy Vary*





Malý závod, velké zážitky!

Zažijte atmosféru světového závodu společně se svými nejbližšími.

Letos ještě můžete stihnout:

23. 05. 2015	Karlovy Vary
06. 06. 2015	České Budějovice
20. 06. 2015	Olomouc
12. 09. 2015	Ústí nad Labem

Kartičky s registračním kódem můžete nyní zakoupit v každé prodejně dm. Registrace na dm rodinné běhy otevřeny!
Více na www.runczech.com.



www.dmrodinnybeh.cz

www.dm-drogeriemarkt.cz
www.facebook.com/dm.cesko



ZDE JSEM ČLOVĚKEM
ZDE NAKUPUJI



**Mattoni
FreeRun**



Mattoni FreeRun

**Stačí jen nazout běžecké boty
a zapnout aplikaci!**

Mattoni FreeRun je síť běžeckých tras po celé České republice, měří 5 km a jsou prověřené tisíci běžci. Je jedno, zda vyběhnete sami nebo pozvete své známé, kolegy či přátele a uspořádáte si soukromý malý závod. Žádné limity zde neplatí, vyběhnout můžete kdykoliv.

www.runczech.com/freerun

MATTONI 

RUN.CZECH